工商晚報

THE KUNG SHEUNG EVENING NEWS

督印及承印 工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

電話：編輯部：七七七六〇七 採訪部：七六二一九二 營業部：七七三二〇七 社長室：七六四八五四

中區辦事處：二二一六〇 二一二三八 二五四九五

電報掛號二〇七五 郵政信箱第二十六號

新聞紙第八零零六號

出紙一張半 售價壹毫

今日發刊「體育專欄」出紙一張半

中共外交人員反正 投奔自由請美庇護

陳毅說：人民還要繼續挨窮

【倫敦廿九日美聯社電】西方若干官員於本星期五宣佈：中共駐非洲新國布倫地之外交人員，已有一人反正，要求美國給予政治庇護。上述消息靈通之人堅不道明姓氏，而且拒絕透露反正之中共外交人員之姓名。

此間美國大使館之發言人稱：渠無足以証實或否認此訊之消息。據悉：中共在布倫地首都所設「大使館」內共有人員五名。前述消息靈通人士稱：渠等即刻尚不知道該中共外交人員係於何時反正，亦不知道此人要求美國庇護之申請是否已獲批准。在非洲若干國家之首都內，經已出現此一未獲証實之消息數日，指中共駐布倫地外交人員中有一人投奔自由。

【巴黎廿九日法新社】北平電台廣播：中共「外長」陳毅今夕於北平稱：「中國（共）改變貧窮狀況，所需時間頗長，待作之工作亦多。」陳毅係在外國駐北平外交人員聯同彼等之妻設宴款待之時作此談話。

美下週檀島會議 擬訂對東南亞策略

同時討論出兵泰國

【華盛頓廿九日路透社電】高級美國官員將於下星期在檀香山檢討整個東南亞局勢，預料彼等將向詹森總統提出建議，但將不決定任何新政策。官員等強調未來之美國行動方針，將由總統決定。消息靈通人士稱：東南亞紛亂形勢之一切局面，其中包括可能有軍事步驟以應付寮國國內日益增加危機在內，將在檀香山予以討論。預料南越國內戰事應否擴大至北方之問題，亦將再度提出商討。詹森總統昨日指示其高級外交與軍事顧問於下星期一及星期二在檀香山舉行戰略會議。華盛頓郵報之倫敦消息稱：據悉，美國已將一項關於調派美國軍隊入泰國計劃及將美國第七艦隊帶入東南亞全面防衛之內一事，告知英國。傳實第昨日在倫敦與英外相布特勒會談時，曾向英國政府概述此種計劃。實第今日由倫敦飛新德里與羅斯克會晤，而後聯袂飛往泰國及南越。此間現有之臆測，謂不單是美國而且其他之東南亞公約組織國家亦在考慮派遣軍隊前往泰國。然而，消息靈通人士稱：仍無正式建議提出。軍隊之派往泰國祇係於泰國有此一請求之時，但據現時所知，泰國仍未有此項請求。採用更多外交上行動以緩和寮國局勢之建議，亦將在檀香山加以檢討。主理國際組織事務之美國助理國務卿克里夫蘭出席檀香山會議一事，此間認為是確實表示聯合國出現於柬埔寨與寮國間邊界之建議將被提出討論。美國上星期在聯合國安理會提出此一項建議。今日從金邊發來之消息稱：柬埔寨元首錫漢諾克稱：倘安理會決定聯合國視察人員係屬需要之時，則其國將接納之。

【渥太華廿九日法新社電】據外交部發言人本日在此間証實：美國總統詹森與加拿大總理皮爾遜，於星期四晚在紐約舉行一小時會談之期間，曾交換對東南亞局勢之意見。該兩個領袖特別認為盟國間關於可能召開一次對寮國及南越問題國際會議一事需要舉行各項協商。

【華盛頓廿九日路透社電】美國外交及軍事官員，本日在國務院開會準備舉行檀香山會議，俾檢討東南亞局勢。國防部長麥南馬拉，參謀首長聯席會議主席泰勒及代理國務卿波爾均有出席參加該九十分鐘會議，據國務院方面人士宣稱：彼等刻并研究華沙昨日所宣佈由英國、蘇聯、波蘭、加拿大、印度及寮國使節舉行會談之一項波蘭建議。

丈夫參加賽車，妻子在旁助陣

【合衆國際社無綫電傳真】甘貝爾夫人（前歌星唐妮亞伯恩）五月廿七日在澳洲塞爾湖濱之平地上站立，交手於背後，靜觀其夫所駕之藍鳥跑車以每小時三百哩之速度飛馳而過。甘貝爾希望能在此澳洲南部之賽車道上創陸上行車速度之新世界紀錄。

剛果部隊收復 北喀坦加首府

【伊利沙伯維廿九日路透社電】喀坦加之駐軍司令波波索上校今日稱：北喀坦加之首邑阿伯特維，已重入剛果共和國軍手中。

【利奧波德維廿九日法新社電】領導剛果「內反政府叛亂活動之共和國北喀坦加地區「民族解放委員會」」

魏道明使日否 政府暫不發表

須日外相先行訪台

【台北廿九日法新社電】中華民國外交部假計劃將任命外交耆宿魏道明為下一位駐日大使之宣佈，暫時留中不發，儘管渠之任命已經取得東京方面協議。前往外交部請其評論一項關於透露魏氏此項任命之法新社東京消息時，外交部發言人拒絕証實或否認此項消息。相信中華民國政府計劃暫時不發表魏氏任命之宣佈，直至獲得日本外相大平正芳訪問台北一事之保証時為止。在日本外交會議未舉行前，大平正芳訪台一事將不決定。該會議定期於六月二日開始。

舍正道而不由 跳窗出街 置身高樓大廈 仍然越窗而去 結果骨頭跌斷 送院救治

【北羅得西亞魯沙卡城廿九日美聯社電】男子渠格維頓由其泥屋之門出外時，常係跨窗而出。其泥屋築於北羅得西亞東部某省一偏遠村落中，無人對其跨窗而出之作風有所介意。渠於本城政府所辦休憩館內歇息時，竟忘記自身係在一座兩層建築物之上層而仍跨窗外出，結果臂骨與股骨跌斷，致被送入醫院。

隔壁雖為天體營 英人不知看裸女

【英國賀德勒特廿九日合衆國際社電】此間農夫阿瑟姆士，不知其農場之外為何竟有汽車接二連三出現，至發現其農場附近一偏僻地區有一天體營時始恍然大悟。阿瑟姆士稱：「看情形，似乎周圍數哩之人，均知該處有一天體營，余則最後始知其事。」

布倫地境內之住處被布倫地當局監視。此一消息見於利奧波德維在今日收到之報導中內稱：索氏與其手下最高級人員約五十人同在布倫地中部之基特加城被監視。然而刻在西西河谷地區活動之叛亂分子，係由一名喚作比托特洛之上校指揮，此人顯然握有所需之民政與軍事權力。

亞洲杯足球賽 以色列隊擊敗印度

【台拉維夫廿九日路透社電】以色列與印度足球隊今日在此間交鋒（按係亞洲杯足球決賽之第三仗），結果，以色列隊以二比零之戰績擊敗印度隊，係於上下半場分別踢得一球。

秘魯球賽風波 確係共黨策動

【利馬廿九日美聯社電】秘魯國民警衛軍總部於本星期五稱：上星期日在此間觀看秘魯與阿根廷足球交鋒之共黨分子，本有生事之明確命令。該總部發出之公報稱：秘魯共黨頭目曾以觀衆之票分發若干黨人，着之造出使警方動用武器之大騷動。該總部稱：共黨分子曾向警察開槍。同時，調查上星期日騷亂之警方人員宣佈拘有共產黨人數名，若干係在將一牆上漆寫標語（其中一道標語為「共產主義萬歲」）之際被捕。警方稱：各疑犯被控在上星期日暴動進至高潮時，縱火及搶劫店家。警務處長甘波斯蒙托雅稱：「暴亂係由共黨人員促成」。

孟買霍亂極猖獗 本月死六十餘人

並有一千五百餘人進院留醫

【孟買廿九日美聯社電】據衛生當局於星期五宣稱：自五月十九日以來，霍亂病時疫，經已使到六十七人喪生，及有一千五百五十六人入醫院留醫。在截至星期五上午六時為止之廿四小時內，該等患病者，共有十三人死亡。

柬埔寨反對 由聯國視察

【金邊三十日合衆國際社電】柬埔寨元首錫漢諾克今日稱：渠將永不接納一個由聯合國設立之特別委員會於其國內，以代替由一九五四年日內瓦會議成立之國際管制委員會。渠在此間以北七十五哩之遙乍頌發表演說，斷然否認渠曾贊成此一種措施。渠稱：渠曾謂渠將接受聯合國視察人員在其國內以表示柬埔寨無事情隱瞞，但此聯合國代表團之任務祇能是國際管制委員會之補充而已。錫漢諾克稱：雖渠深信聯合國憲章及秘書長宇丹之真正中立，但渠對於一個「仍在美國領導下」組織或將指派之視察人員之正直無私，極覺疑懼。渠稱：在安全理事會控訴南越與美國侵略

多數支持。渠此種舉動，祇欲提醒輿論，表示其無意侵柬埔寨之意向。

最後電訊

【永珍廿九日路透社電】寮國總理蘇佛瑪本日致送一項照會與寮共領袖蘇凡諾旺，同意舉行一次高峯會議，但渠謂該會議應在寮巴喇邦或永珍舉行。蘇佛瑪係答覆來自蘇凡諾旺請求由中立派、右派及寮共三派舉行一次高峯會議之一項信函。

【耶加達廿九日路透社電】菲律賓和平特使羅培士本夜告知各報記者，謂一次馬來西亞高峯會議，將於六月中旬在東京舉行。渠係在此間總統府與印尼總統蘇卡諾會談四十五分鐘之後發表該項聲明。羅培士謂菲律賓、印尼及馬來西亞將正式與分別請求泰國核對印尼游擊隊由馬來西亞所屬地區撤退之事宜。此舉屆時將確定部長會談之地點在部長會議後將舉行高峯會議。

【倫敦廿九日路透社電】英國工黨領袖威爾遜星期日飛行莫斯科，與克魯曉夫談商界問題。威爾遜此次訪蘇，僅在英國普選前之數個月成行，倘工黨選勝，威爾遜將出任首相。

【莫斯科廿九日法新社消息】蘇聯總理克魯曉夫本日表示：相信「社會主義將在德國各地獲得勝利，因無一人能阻止人類之歷史性邁進故也。」

【永珍廿九日美聯社電】寮國政府軍於星期五在寮共前線兩個區域之次要軍事行動中採取主動。前線消息均謂：中立派與右派部隊曾在共軍所據守瓦征平原以西及以南之地區出擊，至於外交人員，則在國外結束該項危機所舉行會議之地點與組成。據軍方人士宣稱：中立派五連部隊（約有五百人與七百人），曾反攻在猛西以東十哩在山嶺內俯瞰一個公路交叉點之共軍陣地，及未有遭遇多大抵抗。猛西係在永珍以北一一〇哩處地，係在瓦征平原附近中立派最後堅強據點之一。彼等經於去週被逐出該個平原。彼等之右派盟友，亦經已在猛西東南約七十五哩及在永珍東北一百哩之森林地區作戰。據悉：錦康正將所部右派部隊，在猛洪以北七哩包圍共軍所據守之一個山嶺。

洛克斐勒夫人前夫 墨菲醫生好事近 將娶年青女教師

其女就讀該校促成大好姻緣

【紐約三十日合衆國際社電】據紐約郵報星期五消息：失去其妻子與洛克斐勒之墨菲醫生，於日間可能與一個年青女學校教師結婚。該報証實該教師名維多莉亞湯普遜，伊在曼哈坦一間學校任教，據傳墨菲醫生兩個女兒其中一個在去年即已從其班內肄業。該個瑪嘉烈達墨菲，與其夫離婚之後卅三天即與洛克斐勒結婚。伊與洛克斐勒將在共和黨全國代表大會於七月開會之前獲得一個孩子，屆時洛克斐勒希望獲得提名為共和黨候選人。據該郵報宣稱：伊與墨菲醫生所生之四個兒女，刻與墨菲居住。關於監護之安排辦法，從未有宣佈。

嶺南中學 中文部 英文部 招生

考試：英文部——六月二十日（星期六）下午一時開始
中文部——七月十五日（星期三）上午九時開始

學級：英文部——F1、F2、F3、F4
中文部——高三、中一、中四、中五、及小學各級

報名手續：即日起至考試前一日下午四時止
須帶（一）原校最近成績表（二）半身二吋相片二張（三）報名費二元

校址：香港司徒拔道十五號 電話：七六三一六六・七六三〇二五
（六號A、B及十五號巴士均直達校門）（有男生寄宿設備・章程函索即寄）

炎熱天氣中的新貢獻

A

巨型塑膠儲水桶面世！

12加侖

16加侖

際此天氣炎熱，沐浴、洗衣用水較多，12加侖及16加侖塑膠儲水桶，容水量大，且設計高庄型，可節省地方，便利放置，最為实用。

豐光實業有限公司出品

九龍土瓜灣道373号

紅棉工業大廈

坐落最佳之工業中心區

鄰近渡海碼頭巴士總站

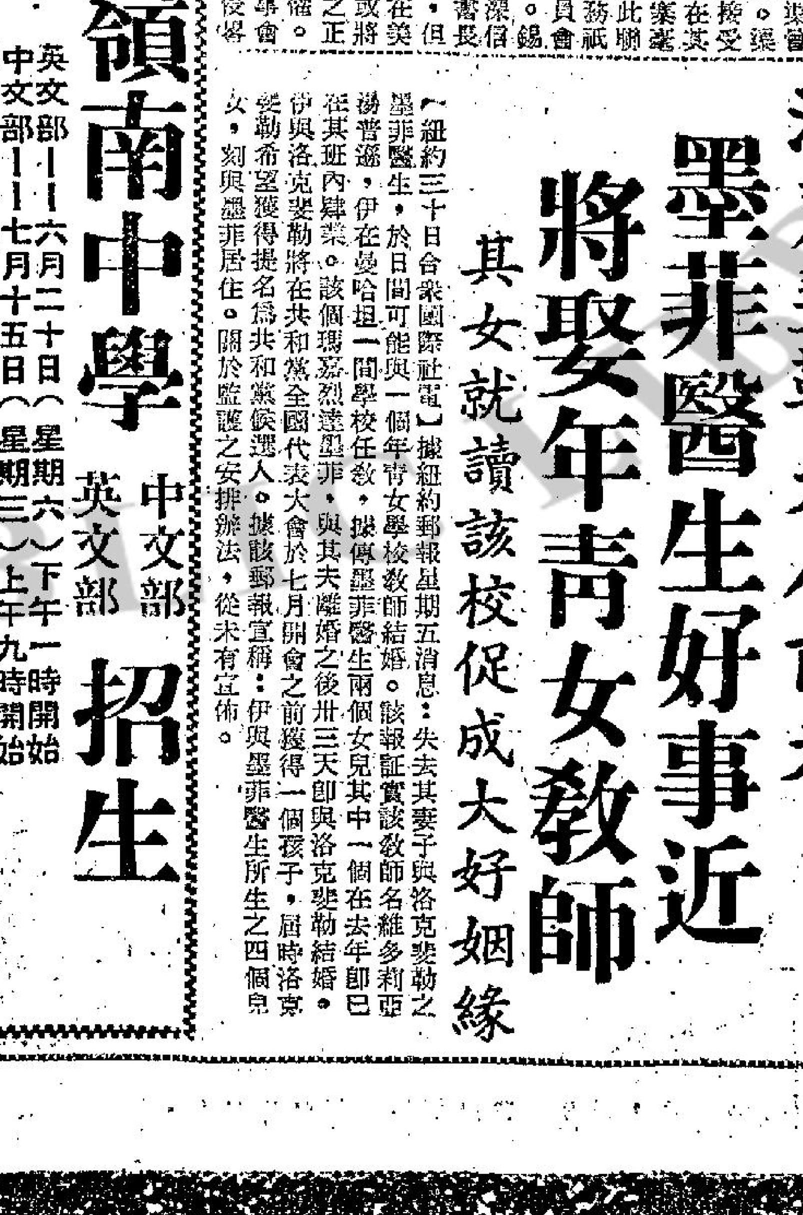
技術員工僱請容易，輸送貨物更為便利

140年期，無憂補地價

光線充足——設備新型

每單位面積：由三千餘至七千方呎

分層出售
分期付款



洽購處：

恒興建築公司 香港中環萬宜大廈三二七室 電話：26232，30685.

遠東棉產工業廠有限公司 香港雪廠街九號五一二室 電話：38128，20375.

捷和製造廠(1947)有限公司 香港干諾道中馮氏大廈十樓 電話：30295.

永泰行 香港永樂街一二三號二樓 電話：439208，439206.

本地盤辦事處 九龍土瓜灣道三七三號

今日提要 常一慶尋仇有勢 顏東泰帮友助陣（八五七）

今晚賽狗最後貼士 短途好手不宜忽略

·張王爺·

今晚賽狗秩序，賽程分五九五碼，五二五碼及四五零碼，不設三五零碼短程，善跑長途的狗，今番應佔優勢。

不過在今晚十二場的長程好手中，很多狗出戰太勤成狀態低落，短途好手，不無可乘之機，勝出不奇。

今晚意料中競爭劇烈的，是第六場頂班狗跑最長程五九五碼。出戰各狗，隻隻名列龍虎榜上：如狗王神行太保，狗后芥辣，過氣狗王龍運，準新狗王利寶，中程鑽主明朗，及上週新勝神行太保的珊瑚。此場不啻是神行太保的衛冕戰，看牠能否重振狗壇！

綜觀各場賽事：除第四、五、十一、十二場較明朗外，其餘各場形勢混亂，無一重心狗可恃，況且跑道濕滑，易生意外爆冷機會甚大。現將各場簡評如下：

翡翠（大獨裁者 吉蒂夫人）

第一場，翡翠佔內檔之利，降班可望勝出。大獨裁者後勁強橫，今排外檔，穩位望贏。明河未見續進，恐後勁不繼。藍寶石初賽此程，實力略遜，犀利名不符實，狀態低沉。反爲吉蒂夫人有多少機會，惜排位不利。

亞財（銀纜 善舉）

第二場，亞財晨操曾締廿六秒佳績，是理想頭狗。銀纜非易與之流，能擊敗前者，捨此犬莫屬。善舉近態平平，今排外檔，可望入圍。巡洋艦、凱旋日未夠時候，暫可不理。

電算機（金杯 樂心）

第三場，電算機是長途好手，勝出機會大。上次熱門倒灶的金杯，今得降班之利，對前者有極大威脅。抓冷留意樂心，此狗屬高班犬，慎防闖途殺出。黛麗初賽此程，不宜看重。一帆風順與好友缺後勁，難有作爲。

運財（金榜 樂意）

第四場，運財上次大熱倒灶，今次捲土重來，狀態與排位均佳，若再不濟，朽木不可彫也。金榜是長途佳狗，上次之失，因意外撞跌，非戰之罪。今排三位，如不被擠坐廁，大可盡雪前恥。故冷要取上賽新勝的樂意，是唯一有力推翻大局者。

寶貼

（三）電算機

（十一）雙辣

位置過關

（三）樂心

（四）運財

（五）快速艦

（七）明冠

（十）金慶

快速艦（太空奇景 皆大歡喜）

第五場，太空奇景與皆大歡喜，一時瑜亮，跑長途值得捧場。不過快速艦亦非弱者，前賽此程已跑得甚接近，如續有進步，前兩狗實難安枕。其餘非老郎弱，編重不宜。

芥辣（利寶 龍運）

第六場狗王神行太保賽績超卓，晨操雖好，總嫌拼搏太猛，有損於質，不宜熱捧。我對牠能否勝出，缺乏信心。芥辣有驕人之質，有前有後，貼欄搶出，勝望殊高。利寶質新態起，力足爆冷。珊瑚路程稍長，雖有上次重演鏡頭，明則疲乏可戰，排位欠佳，是較弱一員。龍運外檔有利，或可重振聲威。

心水 冷狗

（一）銀纜

（五）快速艦

（七）明冠

（八）水翼船

（十一）捷跑郎

（十二）鑽石

一條龍（明冠 金貓）

第七場新舊狗混戰場合，旗鼓相當。一條龍與明冠，是新狗中較突出者。祇嫌場地不熟。野狼、金貓，應可控制局面，論賽績，明冠最佳，爆冷成份高，不可不防。

愛司（天龍星 水翼船）

第八場愛司勇態保持，可期速捷。手下敗將天龍星，苦操不倦，可望報復一箭之仇。水翼船質高，少敵無妨。鴻運未起，機會略遜。香港霸王有同感。

場上霸（奇敏 獅吼）

第九場場上霸近期出賽，不勝即位。可見實力強橫，允推首選。所顧忌者，此狗好勇鬥狠，一出亂子，追趕不及。奇敏與獅吼，虎視眈眈。惜排中檔，防會受夾。美麗謊與獵人因對手強，不易出頭。

皇宮之寶（神龍 金慶）

第十場與疏變龍出海，主力在神龍。此犬挾新勝餘威，與舊狗週旋，極會顧高。金慶降班作戰，取勝不難。皇宮之寶實力保持，有穩位望贏之望。

雙辣（好機會 捷跑郎）

第十一場雙辣質態冠同儕，聲標望濃。好機會降班有利，如後勁改進，此回可能名符其實。捷跑郎是此場危險份子，不宜漠視。一本萬利，港澳風景，或疲或劣，亂捧招損。

連贏佳選

（四）運財、金榜

（五）快速艦、皆大歡喜

（八）天龍星、水翼船

核子腿（亞旺 鑽石）

第十二場壓軸戰新舊狗分庭抗禮。舊狗較佔優勢。核子腿快閘，亞旺勁足，各有千秋。鑽石潛質不弱，富奮鬥心，是唯一可與舊狗逐鹿中原者。

穿雲箭

（四）運財

（八）天龍星

（十二）鑽石

熱門狗盆

（一）亞財

（四）運財

（六）芥辣

（八）天龍星

（十）神龍

（十一）雙辣

賽狗貼士　馬童

場次	正選	副選	冷門佳選
（一）	翡翠	大獨裁者	吉蒂夫人
（二）	亞財	銀纜	善舉
（三）	金杯	電算機	樂心
（四）	運財	金榜	樂意
（五）	快速艦	太空奇景	皆大歡喜
（六）	利寶	芥辣	龍運
（七）	野狼	金貓	明冠
（八）	天龍星	愛司	水翼船
（九）	獅吼	奇敏	美麗謊
（十）	神龍	金慶	皇宮之寶
（十一）	雙辣	好機會	捷跑郎
（十二）	亞旺	鑽石	核子腿

賽狗排籠

星期六 五月三十日

第一場 四五〇碼
一翡翠 二明河 三吉蒂夫人 四犀利 五藍寶石 六大獨裁者 後備太陽神

第二場 四五〇碼
一飛行家 二亞財 三巡洋艦 四銀纜 五凱旋日 六善舉 後備首獎

第三場 五九五碼
一電算機 二金杯 三樂心 四一帆風順 五好友 六黛麗 後備萬利

第四場 五九五碼
一運財 二樂意 三金榜 四戰鬪英雄 五快活童 六快樂皇子 後備奇珍

第五場 五九五碼
一太空奇景 二皆大歡喜 三喜得寶 四飛常 五確定得 六快速艦 後備驅逐艦

第六場 五九五碼
一芥辣 二神行太保 三利寶 四明朗 五珊瑚 六龍運 後備萊茵河

第七場 四五〇碼
一金貓 二一條龍 三光明 四野狼 五明冠 六頒獎日 後備太平洋

第八場 五二五碼
一愛司 二再來一次 三水翼船 四鴻運 五天龍星 六香港劍俠 後備粉紅蓮

第九場 五二五碼
一場上霸 二獵人 三奇敏 四獅吼 五黑霸王 六美麗謊 後備香港勇士

第十場 五二五碼
一金慶 二麗娜 三雷鵰 四神龍 五五龍 六皇宮之寶 後備資好快

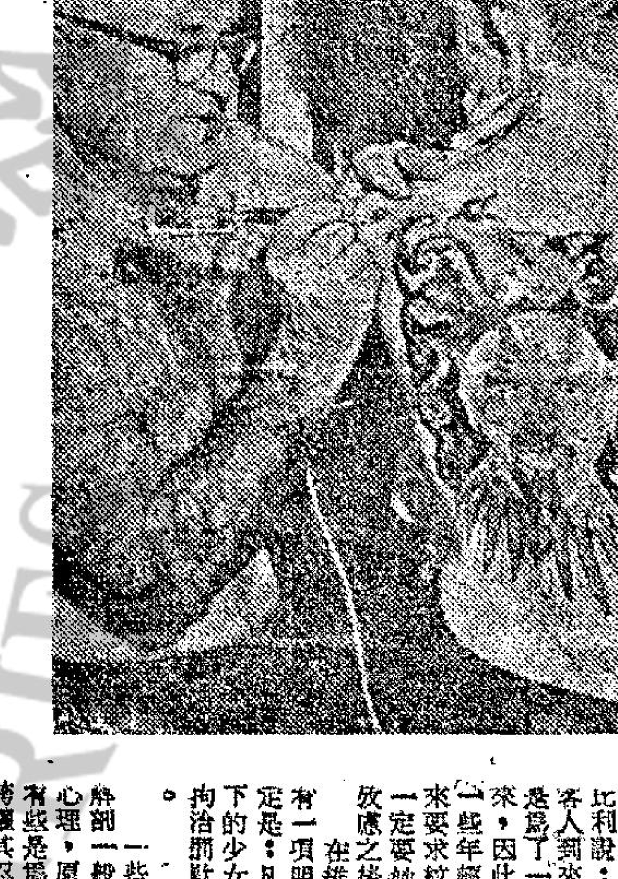
第十一場 五二五碼
一雙辣 二港澳風景 三一本萬利 四相見歡 五好機會 六捷跑郎 後備[illegible]

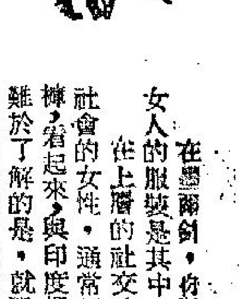
第十二場 四五〇碼
一鑽石 二勝利霸王 三確定贏 四電話號碼 五亞旺 六核子腿 後備電星第一號 ××× ×

澳洲女性紋身熱

女性喜好紋身的心理，有的是為了誇耀能忍受痛苦的耐力，有的是為了對男子表示愛戀的忠誠。

呂祥芳





在墨爾鉢，你將會發現許多離奇而有趣的事情——女人的服裝是其中之一。

在上層的社交社會中，加酒會和舞會之類，一般上流社會的女性，通常都喜歡披上一件又闊又大的套筒長衫，看起來，與印度婦女的服裝有異曲同工之妙。更使人難於了解的是，就說在游泳的時候，墨爾鉢的婦女，也定必披着長筒式的「泳衣」，與過於暴露的「三點式」泳衣剛剛相反。而在打羽毛球和一些很輕微的運動時，也是不改其固定的服式。

到底，墨爾鉢的婦女們有什麼秘密，而必須要用衣裳把她們的美好嬌軀完全盖盡呢？原來，墨爾鉢的婦女，大半都喜歡紋身，她們非但喜歡在手臂上紋花，更喜歡在背部、肚皮等部位刻上各種奇奇怪怪的花紋，眞是洋洋大觀。

紋身的興起，是遠在第二次世界大戰之時，其中却涉及一段可歌可泣的羅曼蒂克故事。那時候，有一個年輕的美國軍官被調到墨爾鉢駐守，他和當地的一位少女相戀起來。她，爲了表示對情郎的深愛，便不惜在玉臂之上刻上了他的名字，以誌此情不忘。可是情海波瀾，他不久便被調任到太平洋去，自此便音訊全無。情深一片的她，曾惹起了不少女性的崇敬與同情，自此以後，紋身這玩意便漸漸流行起來了。

如果你問她們紋身有什麼好處的話，則，她們大可以列舉一連串的理由，如：「我想，一個紋身的女人是較爲聰明的。在女人來說，紋身的作用和配帶珠寶裝飾有同一的意義。」

另有一些婦女則說：「我在手臂上紋身的原因，是因爲我的身臂有些並不雅觀的黑誌。」「——這是丈夫要我去的，聽說這是爲了表示愛情。」

在紋身的市場裡面，也有不少職業模特兒。好像其中一位雪梨的鄧露小姐，她在六歲時便第一次接受紋身，跟着不久之後，她的身軀都完全刻上了各種不同的花紋。另一位戴安娜小姐的紋身却是爲了興之所至。她是個「貓王」皮禮士利迷，所以特地在她的肚皮之上，刻上了「貓王」的全身像，當她呼吸時，「貓王」像也隨着呼吸的起落而動，非常有趣，但也有一種花紋看來是非常恐怖的，好像有一位小姐，在她的背部上竟然刻上一個「魔鬼」像。

目前，澳洲方面的紋身師傅是一項非常吃香的職業。一位名叫阿力士的紋身師說：「接受紋身是完全不會感到痛楚的，這，是一種高度的藝術，就說在紋身以後，若需要把花紋抹去的話，也可以請教整容專家。」另一位紋身專家比利說：「……許多客人到來要求紋身，是爲了一時的高興而來，因此，大凡遇到一些年輕的女孩子到來要求紋身的話，我一定要她們回家去詳細考慮之後再來。」

在維多利亞城，有一項明文的法律規定是：凡與十八歲以下的少女紋身，一律拘治罰款一百五十元。

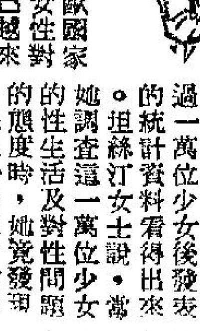
一些心理學家曾解剖一般女性的紋身心理，原因有多種：有些是爲了向朋友們誇耀其忍受痛苦的能力，另有些是爲了向朋友表示芳心已許，希望藉此緊緊地牽着對心的心。

信不信由你：在接受紋身手術時，女人比男人「勇敢」得多，也鎮靜得多呢！

丹麥少女性放縱

精神病專家坦絲汀女士說，她曾向一萬名少女作婚前調查，只有百分之二是處女，而更使人驚奇的是有三千位以上是已懷了孕。

○自求○



在一般北歐國家裡，近年來，女性對性生活的態度已越來越趨於放縱，其中，對男女關係最隨便，對性生活最放任的，則首推是丹麥的少女。

關於丹麥少女對性問題的放縱，可從該國一位精神病專家坦絲汀女士，於去年在首都哥本哈根調查過一萬位少女後發表的統計資料看得出來。坦絲汀女士說：當她調查這一萬位少女的性生活及對性問題的態度時，她竟發現，在這一萬位少女當中，只有百分之二（即二百位）在婚前仍是處女，而其餘的百分之九十八（即九千八百位）在婚前已與一位至三位男子發生過性關係，更使人可驚的，是這九千八百位少女之中，且有三千位以上已經懷孕。

因此，坦絲汀女士的結論說，以言男女對性關係的隨便，以言少女生活的浪漫放蕩，丹麥的女性實比世界[illegible]的女性有過之而無不及。

坦絲汀女士的調查報告中，除了列出丹麥少女婚前即發生性關係及婚前懷孕的數字外，她更指出了丹麥少女的一般心理：丹麥少女的個性與美國的少女是完全不同的：美國女子如果在婚前懷孕，往往會害怕影響面子，而不擇手段地使用墮胎的辦法來挽救；但丹麥少女則不同，她們認爲婚前懷孕並不是一件不名譽的事，同時，大多數家長對兒女婚前有孕也不加以歧視，因此，她們雖然未結婚，顯然担心兒女會成爲一個無父兒，但是，她們仍安心把兒女養育下來。由於未婚生子少女的數字激增，自去年五月起，丹麥政府在各大都市均設立「母親輔導會」，以幫助那些婚前有孕的女人解決一切問題。據說，丹麥政府這一輔導機構成立後，成績非常良好。

近年來，由於丹麥少女未婚先懷孕的數字按年遞增，因此，打從今年開始，丹麥的報紙上，電視台上，對這個問題都曾常進行討論，其中不乏許多有趣的、大膽的建議。今年一月，在丹麥頗具文名的女作家羅蘭傑，就曾在報紙上發表專文，公開建議未婚男女在婚前進行性行爲時，男女雙方均應預備避孕工具，以減少婚前懷孕的可能性。此一專文刊出後，立即引致大多數輿論抨擊，認爲羅蘭傑女士公開宣揚婚前性生活，但羅蘭傑却說，她這種言論，絕非鼓勵「早熟的性活動」，目的只是爲了希望能減少女孩子們婚前懷孕的種種麻煩。

羅蘭傑女士的意見，雖不獲丹麥全部女性讚同，但是，從這位具有代表性的女士的言論裡，却可看出丹麥女性對性放縱的趨勢，在最近數年是難以遏止的。

西洋幽默

因利乘便

消防局長問他的消防員：「如果你的房間大火而只有一個緊閉的窗可以逃走，你會怎樣做呢？」

「我會不顧一切的衝窗而出。」其中甲消防員回答。

「那你準會受傷然後墮倒。」局長說道。「那麼你又怎樣呢？」

「我認爲他的方法是最妙的，因爲我可以迅速從打破的窗口逃出。」另一個乙消防員說。

另有企圖 心文

「你送給我的鼓是我最喜歡的禮物。」兒子對父親說。

「是呀，我早知道你喜歡打鼓的了。」父親笑着說。

「不，我喜歡它因爲媽媽每天給我一角錢叫我不要打它。」兒子說道。

小蘭齋主隨筆

南海十三郎（九十）

夏凉千里綠仍舊，
春去蝶愁花亦顰，
異酒玉壺曾貯滿，
閑能消得幾星辰。

時逢初夏，漸覺炎暑，而晚上稍凉，仍有晚春景象，放步中郊，祇見綠草如茵，千里平原，惜無心鷸騁，一暢襟懷，目送春歸，蝶戀花愁，撩人煩惱，歲月幾何，春光難久，眼看花亦凋謝，粉蝶空飛，既惜春去，蝶亦送春歸，縱欲採花，難得鮮蕾，人存得玉壺美酒，一時貯滿，亦難遣晨夕無聊，酒盡愁來，奉歸人老，人生尋樂及時，問尚有幾許韶光，驀寸陰之是惜，不敢貪嬉，羨陶侃之運甓，片瓦俱甓，非欲偷閒，而勞泊投荒，虛度十餘載，銷磨銳進心，況感春如年少。夏比成人，年少無成，老大徒傷悲，惟勉青年後輩，毋貪逸樂，當以事業爲重。香島爲引人苟安之城市，青年人當自警惕，尤以遇難者之兒女，當知目前非安樂土，客地知苦辛，桃源縱暫居，亦非長久計。一方面抵受生活的煎熬，一方面尋求眞正之出路，勿中赤魔毒計，允宜關心自由祖國，切勿逸豫求存，人生能得幾何歲月，且努力爲國前驅，以解人民倒懸爲己志，庶幾國家與個人均得自由焉。

閒雲數片漾晴空，
變幻原知態不窮，
出岫無心輕作雨，
悠悠自覺沸隨風。

逐日景象，天氣晶瑩，祇見閒雲數片，飄蕩晴空。念身如野鶴閒雲，亦常說天地變幻，象態不窮，或以爲赤幟方張，未遑喘息，豈尚自甘投閒，清談世變。殊不知出岫無心，尚可輕微作雨，悠悠自覺，願隨風散聚，然閒雲若聚而成層雲，即可成大雨，故天文台報告，亦測將有大雨，吾人渴望雲霓，亦冀得逢甘雨，苦熱盼甘霖，等於今日處身大陸之同胞，無人不思漢室，處於魔掌下，用政治之壓力，使百姓傾苦莫訴，甘作勞役，而衣食難求豐足，動輒斥人民苟安，縱使勞瘁，亦不知心力已盡，弗得自由，其渴望反攻之情，非自今始，而世局變幻無窮，安知無間師之日。顧其忍耐，秦政雖苛，必不能長此殘民以逞也。

香海偶拾　總叔作

「面對着妳，我是不會怕痛的！」

晚照

新語錄

州官放火

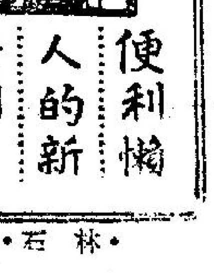
·仲子·

宋時有州官，名田登，思想頑固，貪贓枉法，欺壓百姓，無所不爲。田登，因爲他的名字叫阿登，於是不准別人亦用燈。州內的人民，害怕他的強橫，大家都不敢提及「燈」字，連晚上點燈這回事，也不敢逕直提起，改叫「點火」，以免冒犯州官，招來橫禍。

有一年，適逢上元節，民間照例有「放花燈」之舉，州官府也要張貼告示，表示提倡慶祝，但州府的辦事人，既要避用燈字，自然不敢在告示提及。因此改爲「放火」，於是變成「本州依例放火三天。」

這句話，出自老學庵筆記。意思是指在上者恃勢妄爲，胡亂的禁止在下的自由。

便利人的新發明



·石林·

自動鋪床機——作爲一位王老五，最討厭的就是每天起床後整理床鋪了，由於早晨起床後每多要趕時間上班，因此，許多王老五的睡牀，一年三百六十五天都是亂七八糟，毫不美觀。現在，有一項新發明品面世，正好替王老五解決了這一難題。這種新發明品叫做「自動鋪床機」，實際上，它只是在床下裝一個小馬達，聯接上軟帶和鉗被褥夾子。裝上了這個馬達，祇當你起床後，只消一按電鈕，馬達便會發動軟帶來將床單、被褥等自動拉直，將床鋪弄得齊齊整整了。

奇妙穿襪機——連穿襪也懶得自己動手的人雖然不會很多，但是穿襪的確是一件令人討厭的操作。目前，西德有了一種叫做「奇妙穿襪機」的新製品出售，備有一奇妙穿襪機，不用自己動手，襪子即會穿好。這種製品是一隻矮櫈，在櫈面上開一個圓洞，洞口有兩隻吊襪夾子，只要將襪口鉗在夾子上，再將雙腳從洞中伸入去，襪子便會自動套在你的腳上了。

英古婚俗奇趣

·潔心·

古代英國的威爾斯島，在婚禮進行時，牧師會向新郎發出命令，要他把所有的財富全部交出，然後待婚禮完畢後，牧師又再把錢財悉數交給新娘。

古時蘇格蘭的婚俗更怪，他們規定父親死後，兒子要娶繼母爲妻，省得繼母挾遺產再嫁。

英國人，自古至今皆認爲：如果女方沒有給男方帶來財產，則丈夫方面，不用負責妻子的債務，新娘爲了怕丈夫沒收她的財產，大都取巧地婚配完畢後在教堂改穿丈夫供給的衣服，表示她沒有給丈夫帶來財物。

遠年久患 手腳筋骨
跌打後 飲酒後 胃病後 風濕痛
紅腫熱痛 關節疼痛 往來走熱 發熱
手腳．腫痛酸痺無力
胸背．痛醫喘脹痰多
頭頸．痛刺倦怠失眠
外埠請人來詳細簽問病狀可配藥立效

中醫 周達文 四代根治 虛弱風濕 虛弱
診症時間 每日上午十點至十二點在旺角彌敦道六二七號二樓；下午三點至六點在大道中一四二號二樓
一服見功．數服除根
四代祖傳丹方．按脈配藥．清小便．止夢遺．寧神無夢．不忘．藥方直達丹田，補體健骨，增液止汗，直透氣血，暖手腳，除酸倦，培補先天不足與後天消耗，回復青春活力與氣力持久，驅多勞酸痛，亦無頻覆氣喘之苦

工商晚報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十 一元 上期收費 不折不扣
凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。
洽刊處
㈠香港灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七七三三〇七號
㈡彌敦道七五六號B地下一郎東樂戲院側近太子道口 電話：八〇九六五八號
㈢油蔴地上海街三零九號老番公司 電話：八四二七二六
㈣元朗廣德市場高街大發仁愛診所 電話：三七六

領福慰金 夫胡錫欣乘世榮西區福利會發第三組106次福慰金壹仟肆拾元 筲箕灣東大街三樓D木屋黎寶
領福慰金 亡夫賴炳乘世榮西區福利會發第1組140次福慰金壹千肆拾元 山道22號4樓周三謹謝
領福慰金 故姑梁池四乘黃榮西區福利會發第4組80次福慰金壹千肆拾元 旺角通菜街11號6樓梁微謹謝

美心 冷氣公寓 最幽靜 又舒適 房租平 家庭式 沙灘鑼灣由京士柏上利園山道電話：774201

平電視機 出售十九吋九成新電視機一批 每架祇售四五〇元 可省一七五元 電話762211或663231洽

治香港腳 「治香港腳」「皮膚病」專治香港腳 數天痊癒 日用「護宜反克可」藥粉能防止腳患 各藥房藥行均售

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

樓 宇 招 租 伙入已經 粵交道子太與道敦彌 住宅 寫字樓 鋪位 全部招租 本地益群實業 電話：八〇八三九六

淺野七賞牌洋灰
淺野七賞牌白色洋灰
日本洋灰股份有限公司
日本．東京都千代田区大手町．大手町大厦
CABLE ADDRESS: "ASANOCEMEN"
PORTLAND-CEMENT ASANO NIHON-CEMENT-CO. TOKYO-JAPAN
ASANO WHITE CEMENT NIHON CEMENT CO.

金鼎關河

新提刀人著　鳳子柿圖

第六回：雍正帝毒若蜂針　三太子身投羅網

今日提要：常一慶尋仇有勢　顏東泰帮友助陣

（八五七）

上文因果　上文講到飛毛腿探得趙劍雲兩個和二美之下落後，即返老滿處報訊。但趙錢二人已於次早發覺瓦頭鬆墜，知有人來探過，於夜間二人分在牆頭靜候，以袖箭打退三個，又用彈子打倒二人，並擒獲推問。施恩釋放。常一慶在金陵聞訊，決定親來降服。

常一慶不便說是爲了兩個美人，更不好對甘鳳池說走了兩個姬妾，只說有家務須回一趟羅山，兩個月歸來，天王廟之事交與大徒弟作主。甘鳳池只得應允，帶一慶也不帶一個從人，獨自搭了上水順風船，只八天便到了漢口。上岸去拜訪了老滿，老滿將五個師兄弟都受了傷，兩個被捉，幾乎丟了性命，說與他知道。常一慶請一見飛毛腿，問他當夜所見之兩個女子，是甚麼模樣。飛毛腿道：兩個都見過，一個身子很高大，腰却極細，梳了鬆鬆的遂頭，長圓臉兒，甚有姿色。那一個比她更白，中等身材，艷而且媚，瓜子臉兒，睿睿豐腴。雖然聽不出說甚麼，却聽到是蘇州話。那兩個小郎，各有十六七歲，看樣子，十分幼嫩，頭髮雖然梳辮子，前頭沒有剃得太多，像是小道士，將髮散下，梳成辮子的。兩個在女人面前，都顯得很少年，比女的小。常一慶道：兩個婊子，一點也不錯，是她們，但不知道怎樣會從羅山逃出來的。這中間必另有緣故。那兩個小子，看來本領不小。你們五個弟兄，都上了當，暗箭如此厲害。飛毛腿道：晚間前去，甚是不便了，須白天尋上門去。常一慶道：就是白天去，我也不怕。老滿勸道：依愚見，還是晚間去，不必白天了。常一慶笑道：正大光明，去捉他們一個拐帶良家婦女，若是好說話，便交了官，若是敢於無狀，便當面收拾了他們，豈不十分漂亮。這事又不是我們錯，儘可以白天去得。老滿道：既然常大哥如此說，我就另派兩個妥當的師兄弟，隨同前去吧。常一慶笑道：你怕我一個人，捉不了兩個乳臭小兒麼。老滿搖頭道：常大哥誤會了，我是因爲他們是兩個人，萬一他們違了江湖規矩，一個明，一個暗，大哥吃虧，太不值得。他們是小人，我們不可不事先防備。常一慶道：如此說，我帶一個弟兄同去，你另派兩名，在他住屋之外巡邏好了。老滿即傳來一個黑黑瘦瘦的漢子，約有二十七八歲，高顴骨，尖鼻子，兩眼射光，其貌如鷹鷂，一望而知此人精明強幹，甚是厲害。便笑着和他見禮，老滿介紹道：這位是漢口漁行的顏大哥顏東泰。論拳藝和棍棒，都是上上的，得河南趙家屯的眞傳，由他跟了去，萬無一失。另外叫了兩名漢子過來，一是飛毛腿，另一個是姓毛的機靈小個子，兩個在莊外巡風，最好不過。常一慶當日就住在老滿府中，將白天去尋仇的辦法說了。當夜大家暢快吃了酒飯，早早睡了。常一慶咬了咬牙齒，直到次早起來，決定了拳腳的路數。吃過了早飯，一行四人，過小河來到漢陽。尋到城外趙劍雲的住家，常一慶上前叩門。不一會，有個壯士開了門，常一慶問：你家趙師父和錢師父，都在家麼。那漢子打量了一下，又特別望了顏東泰，點點頭道：兩位家主都在，請問貴姓，二位可是遠道而來。常一慶道：說給他們，不必問姓名，一見便認識。那壯漢請二人進了外院，在一間很大的客廳坐下來，自去通報。不一會，趙錢兩個，穿了馬褂，來至大客堂，一見常一慶，怔了一怔，他二人原和鄒父在一處時見過面的，在長沙城門口，也曾見過，只是不相熟罷了。常一慶見他兩個呆住了，便笑着，一拱手道：兩位那位姓錢，那位姓趙。錢賓即自認道：只在下便姓錢。常一慶指指自己鼻子道：我就是常一慶，兩位想必聽到過，此來甚是冒昧，只爲了講份生意，不得不拜府。現在先請兩位傳話，去叫出我的兩個小姿來，白牡丹和大明珠。趙劍雲見常一慶藝高人膽大的樣子，便冷然打個了乾哈哈道：此間并無令側室，只有我和錢賢弟的兩個愛寵，女流之輩，不便出來見生客。常一慶按下了火氣，望了望身邊的顏東泰道：請你爲了兄此來，就爲了對江湖南北弟兄，作個見證，不可動手帮我。望了趙錢冷笑道：對不住，你大一點，我還對手掌，要先捉你。你字一出口，就在這大堂中，伸手去抓趙劍雲。正是：

乳臭妖道　大限將到

埔石上青萍

三、括蒼山內綠衣人

「董兄是老江湖，經驗多見識廣，大概認出小弟的來歷來了？」

董百飄舉起葫蘆，飲了一大口酒，點頭大笑說道：

「金扇書生江子奇，昔年在這太湖之中，半夜光陰，連屠江南十三俠，威風殺氣，震懾武林，我這老邁樵夫，一見你那柄金色扇兒，便有些心驚膽戰了呢？」

江子奇眉宇之間，好像充滿得意神色，淡然一笑地，搖頭說道：

「董兄所說，是三十年前舊事，如今不必提了！」

獨孤策暗想若照「金扇書生」江子奇三十年前便享盛名，躋身「九大凶邪」之列，看來此人年歲最少也當在花甲以外，但相貌却如四十四五，可見駐顏有術，功力修爲，必到爐火純青境界！

董百飄又復仔細看了江子奇幾眼，含笑說道：

「江兄久隱之後，突來尋我，却是何事？」

江子奇還塊青石坐下，一面玩弄手中湘妃竹笛，一面微笑答道：

「無事不登三寶殿，董兄不妨猜上一猜！」

董百飄略爲思索，搖頭說道：

「這事難猜，因爲我與你們幾位從未結仇，三十年前的『野人山離魂谷』之役，又復對我絲毫無涉！」

江子奇大笑說道：

「董兄放心，我找你相會目的，不是爲仇！」

董百飄摸摸腰下玉斧，惑然說道：

「不是爲仇，當是爲利！但我董百飄窮愁半生，身無長物，雖有『玉斧樵』之名，仍屬虛號！因爲這柄斧並非美玉，祇是一片斧形白石而已！」

江子奇連連搖頭，失笑道：

「董兄不必擔憂，誰會動你那柄斧頭的腦筋？我尋你之故，一不爲仇，二不爲利，却是爲了一個『名』字，而有所商求！」

董百飄驚異得跳將起來叫道：

「『金扇書生』江子奇會對『玉斧樵樵』董百飄，慕名有求？莫非歸隱之處，野樹太多，要我施展樵夫手段，替你砍除一些麼？」

江子奇眼望東天湖面的才升明月，含笑說道：

「董兄，我先告訴你一件消息！」

董百飄飲了幾口美酒，點頭笑道：

「願聞！願聞！」

江子奇把手內湘妃竹笛，在一方質地極堅的青石之上，輕輕亂劃，口中緩緩說道：

「三十年前的『野人山離魂谷』之役，世人皆道『九大凶邪』全死，其實大謬不然，除了我大哥及七弟九弟，確被大悲賊禿所害以外，老二，老三，直至老八，迄今均仍安然健在！」

董百飄臉色微驚，「哦」了一聲，不知應該怎樣答對？祇好陪口笑道：「恭喜，恭喜！」

江子奇繼續說道：

「我們這劫後重生的兄弟姊妹之間，爲了向大悲賊禿及南門賊道索還『離魂谷』血債，準備召開一場聚集天下豪英的『南天大會』！」

董百飄笑道：

「這是武林人物常情！」

江子奇微笑說道：

「但我們召開『南天大會』之前，必須先把『九大凶邪』的人數補滿，才足壯顏面聲勢！」

董百飄微驚，聽出對方的語意，失驚說道：

「江兄，你總不至於是要找我去補充你們『九大凶邪』之位吧？」

江子奇望着董百飄，點頭微笑說道：（六七）

民國春秋

鎮嶺遺民著

第三回：三督除名，八方奮戰　奸雄燃戰火，國手失殘棋

袁世凱也覺得張勛功勞特大，任爲江蘇都督，勛一位，等於清朝的公爵，比起曾國藩攻克南京只封一等侯，又高了一級。南京問題解決後，湖南、四川獨立也都失敗。湖南獨立後，江西、廣東兩地革命先後失敗，廣東都督陳炯明逃出香港，江西都督李烈鈞假道長沙逃去上海，此時湖南陷於孤立之境。湖南都督譚延闓，湖軍師長趙恒惕在本省紳耆苦勸下，於八月十二日取銷獨立。袁世凱當時派海軍次長湯薌銘率楚有四艘淺水艦開到岳州。

說起湯薌銘這個人，到也頗值得一談。光緒末年湯薌銘奉海軍部派遣去歐洲留學，在那裏就加入了興中會，以後改爲同盟會，他仍是會員。光緒三十一年，中山先生到了歐洲，在巴黎留學生開會歡迎，湯薌銘自然也去了，會後又到中山先生寓所拜候，中山先生一向對人是光風霽月，尤其是自己同志，無不視如家人，當時留他在房內談話，恰好這時有個外國客人來訪，中山先生匆忙去接待，湯薌銘看見房沒有人，竟然打開中山先生皮包，把在歐洲的興中會會員名單偷了去，跑到駐法公使孫寶琦處去告密。孫寶琦在晚清官僚中，到算是頗認大體的一個，當時把湯薌銘痛斥一頓，又派人把名單送還中山先生。中山先生也就一笑置之，未向任何人說及。到了南京臨時政府成立，十部部長及次長人選，全是由黃興與胡漢民決定，然後捧交中山先生核准。

中山先生一看海軍次長竟然是湯薌銘，眉頭微縐了一下，指着問道：「怎麼會想到他頭上。」

黃興說道：「他是本黨老同志，又是學海軍出身，他哥哥湯化龍是武昌首義人物，當時被推爲民政長，先生是否認爲他不能勝任。」

中山先生微笑道：「沒有什麼？沒有什麼？已經決定就算了。」

黃、胡二人不明究竟，就把名單發表了。湯薌銘在巴黎偷名單的事，雖然中山先生未講，從使館裏也傳出消息，有不少留學生後來都知道了，有些人這時也到了南京，看到湯薌銘居然當了海軍次長，登時鼓噪起來，跑到參謀總部找黃興大吵，說他任用匪人，黃興這時才明白中山先生何以對名單上全部人員都不問，只指出湯薌銘問了一句。

黃興性如烈火，嫉惡如仇，不似中山先生的大度，當時就把湯薌銘找來罵了一頓，逼他辭職。湯薌銘沒有臉在南京再待下去，就跑去北京，投到袁世凱門下。袁世凱最喜歡收容革命黨的叛徒，認爲是打擊革命黨的最好方法，對湯薌銘的來歸，特加青眼，北京政府成立時，即任命湯薌銘爲海軍次長，實授陸軍中將，見面時常常戲呼之爲「中將湯」，中將湯本是日本出品一種專治婦女病的藥，袁世凱竟然用之呼湯薌銘，足見寵信之深，因爲袁世凱個性嚴正，雖是總統，當了大總統之後，不輕於說句笑話。（六〇）

傲霜枝

五十八、令她難堪

李大媽看了一看，說：「對了！好，我們走！」她一把拉着我的手就往外走。

「你幹甚麼呢？」我莫名其妙地問。

「去找芝蘭去！」李大媽說。

「到陳念祖的住處去找她？」我問。跟着我決然地說：「我不去！」李大媽也有點怪責我的樣子。

「爲甚麼不去？」

「我若到了那裡，芝蘭眞的在那裡，那麼令芝蘭難堪；若是芝蘭不在，陳念祖看見了我，那就令我難堪了，所以我都不去。」

「若是芝蘭眞的到了他那裡，我們不把她叫回來，萬一有甚麼的事發生，你能安心麼？」

「芝蘭年紀不小了，人也有頭腦，她會料理自己的。」我說。「退一步來說，如果芝蘭願意到陳念祖家裡，那麼我去找她，反見得不識相了。何必去找呢？」

「不是這樣說的，阿陵，」李大媽正色地說：「聽你的口氣，對芝蘭是全不關心了。多奇怪啊！難道你不喜歡她？難道你見她可能有麻煩而不幫助她？我想不到你竟是這種性格。我想，假如換了是保德，他是會去的。」

「當然，保德是深愛着芝蘭的。他當然要去。」我說。

「唉呀！這樣說你不喜歡芝蘭嗎？」

「我們只是朋友，這麼短的期間裡，怎能談得上愛呢？」

李大媽深深地望了我一眼，說：「好吧，就算你不爲自己去，但你也該爲保德走一趟。」

我無可奈何地點頭，便隨着她走出去。在路上，她又問我，爲甚麼變了心腸。我笑道：「怎麼變了心腸呢？我們年青男女一旦相遇，如果談得投機，自然會多說幾句，這並不是愛情啊。」

「可是有一個時候，你是要離開的。我知道你的心。你是怕在保德與芝蘭之間做了一層障礙，你做得很堂皇冠冕，但我了解你是懷着滿腹痛苦要走的。對不對？」

「不對！」我堅決地否認，「我自始至終沒有想過這種事。我曾想過要離開這裡，與保德無關。」

在這種情形下，我不能不硬駁到底了。幸而她只是笑笑，不再問下去。後來我們到了陳念祖的住處。這個地方我是來過的，因此我很容易把門口找着了。

一個女傭走來開門。我問她：「陳先生在家嗎？」

她答道：「剛剛回來。正在客廳上。」

我們兩人走進去，客廳上佈置很幽雅。使我愕然的是：客廳上坐着兩個人：陳念祖和芝蘭。（五八）

淮陰侯

秦漢春秋第二部　南宮搏著

難捨難分

「韓郎，去吧，我得去料理一下那邊的事兒。」她微笑，親暱地推送他。

「相姬——」他纏綿地叫喚着，不願離去。

「怎麼啦？」她微笑着，隨後又說：「如果你不願我出去，我就留在此地。」

「噢，我不是不願你出去，我祇是捨不得離開你太遠，我打算，我做完一些時，就陪了你接孩子同去。」韓信正經地說：「從今天起，你和我，必然祇有一個家的。」

她點頭，也正經地回答：

「那末，你去治事，我等你同去。」

韓信滿意地出房，但是，不久之後，他又回了進來，相姬正對鏡在整理自己，看着鏡中穿戴齊整的韓信的影子，以表情代替詢問。

「相姬，我想，還是你獨去那邊的好——」

「爲甚麼又變了主意？」

「是……這是我們重逢之後，第一次提出的意見，我認爲我不宜違背——」

「我去治事，你去接孩子。」

「噢，韓郎，不要如此——」她在幸福中說出，而還「不要如此」四個字，究竟包含了一些甚麼意思，她不自知，可能是不要如此多情，也可能不要如此之熱，也可能是不要如此體貼入微。然而，這朦朧的四個字，韓信都能領會其中的深意，他的雙手加在她的肩膀，凝定地看着鏡中的相姬說：

「我要這樣，我要一切都聽從你，相姬，我請求你，乘用楚王的車而去，用楚王的儀仗——」

相姬自然不欲招搖過市的，可是，她又清楚，如果拒絕，將使韓信傷心，因此，她欣然點頭：

「好，一言爲定，你去治事吧。」

半個時辰之後，楚王的乘車，在二十四名衛士拱護下，來到那所雜院——相姬先除了一隊儀伏隊，臨時再減除了一隊騎兵。

在雜院之內，有八名兵士守着——那是昨日留下的。相姬進入院中，請兵士們退出，然後，她再進入自己的屋子，高聲叫喚女兒。

她的女兒與一名鄰居的婦人在後面的小間躲藏着，在過去的一夜間，雜院中人既害且懼，至於那女孩，却祇有失去母親的恐怖，如今，她看到母親回來，撲上去，將母親摟住，哭了。

相姬抱起女兒，汝然吻着。

「媽，我怕，噢，媽——你不會再走了？」女兒捧住了母親的面孔問。

「不會的——」母親看着女兒，感到沉重，徐徐地說：「媽不論在何處，都帶了你同去。」

此時，雜院中難民們，已有不少擠到了她的門前，幾名婦人同時欣然叫着：「相姬，相姬——」（一〇〇）

恩怨情天

盧森堡

二十

賀芝蘭與徐愼明之間的交情就是這樣建立起來的，開始是一場酒，那場酒使她對他發生了好感，因他非但一點沒有乘機對她有所作爲，而且一直對她保持着君子風度。她已經替他洗好了那件衣服，可是不見他來取，又不知道他的地址在那裏，她無可奈何，祇好打電話給來宋明山，去問徐愼明的住址。

「你要找徐愼明。」宋明山在電話中詫異萬分。

賀芝蘭祇好照直說了，如何因爲弄髒了他的衣服，現在她要送去，可是苦於不知他的地址。

於是，宋明山便把徐愼明的住址告訴她，可是他接下來又道：「芝蘭，這事我也許不該說，但是我又不得不說。這個小徐不過是一個小職員，吃人家飯的，我看他是沒有多大的出息的，他是連小馬一隻脚趾也比不上的——」

「我知道了，謝謝你的好意。」賀芝蘭一聽這話，不知怎地竟然會起有憤懣之感。「我祇是要把他的衣服送回給他，並不是要與他攀什麼親戚。」

賀芝蘭收了電話線後，想起宋明山的話還是有氣，她覺得宋明山這人太過勢利現實了一點，而且他把她介紹給小馬，顯然就是利用她，小馬一直要與宋明山合作組貿易公司，誰知公司沒有組成，却在這組公司的過程之中，小馬合着他一起去玩牌，不到一個月時間，小馬竟會輸掉了十幾萬元港幣。

宋明山竟然以爲她愛上了徐愼明，這事令他越想越覺得有氣。這非但沒有阻止她去看徐愼明，反而因此決心與小徐做朋友。

原來徐愼明果然住得離她家最近，就在灣仔那邊。她把他的衣服送去那一次，却沒有遇上他。徐愼明的家人却給她一個電話，告訴她道：「小徐住在廠裡的時間較多，回到家住的時候較少，平時一星期中回來二三晚，有時一星期中祇回來一晚，近來他忙着別的事情，所以幾乎有十天沒有回家了。」這一下，她才明白爲什麼徐愼明一去之後，連消息也沒有的原因。而她想見他的心却更切了，她祇好打電話到徐愼明的廠中去，一定要約他吃飯，她請他吃飯的意思，是表示她對他那一晚上的謝意。

徐愼明要推辭也推辭不掉，祇好答應下星期從新界廠裡回到市區來時，第一個就來看望她。

自從陳晉保入獄以來，賀芝蘭難得有這麼的心情。她請徐愼明吃飯，本來還想請二個陪客的，至少她是想把鄭冰如請在裡邊，但是想到宋明山那種小覷徐愼明的口氣，她決定自己單獨請他，而且，吃飯的地方就在自己的家中。（一〇九）

晚香

衆生相

陳真思著

魂遊世界

西班牙人猶大望着他，等他說話，他却好整以暇的慢吞吞說道：「珠寶業這行很不易做，因爲珠寶的鑑定太難，特別是現在科學進步了，有很多假珠寶，經過一番化工手續後，看起來活像眞的，無論色彩，光澤，硬度，與眞的毫無二致，一時眞可魚目混珠，即使是專家也容易上當，但買的時候儘管像眞的，時間一久，却又回復了本來面目，有一次，我出重價買進一批珠寶，滿心以爲可以賺他一大筆，誰知我買進後不到一個月，再脫手時，珠寶的光澤變得黯淡，色彩也不鮮明了，買主一見，自然不肯買進，害得我白白蝕了一筆本錢，以後就不敢再做珠寶生意了。」猶大一聽，心中一驚，暗忖，此人雖非完全內行，却也知道一些門徑，當下微笑道：「不錯，我們這一行，不顧商業道德，以假托眞，使人上當，眞是要千萬小心。」

柳倚霞聽了，從旁一笑道：「不知你所買的珠寶，是眞是假？」一面說，一面俯首看看自己手指上猶大送她的那粒鑽戒。小鬍子笑道：「猶大先生當然不是那種冒牌商人了。話又說回來，做這行，却有時有幸有不幸，多少要靠一些運氣，最近我有一個朋友，在玉石市場上，却發了一筆大財，一點也未費心，輕輕易易便成了百萬富翁，而且時間不過轉手之間。」柳倚霞忙搶着問道：「是誰？怎麼一回事？」猶大也注意着小鬍子。小鬍子又是一陣慢吞吞的姿態，半晌，才說道：「我有一個朋友，無意中去逛逛玉石市場，本來他并不十分內行，只是喜歡門徑而已，那天市場上生意很大，有一塊見方十多吋的石頭，外面一點痕跡也沒有，許多專家，許多做玉器生意老經驗的人都沒有注意到，他因爲喜歡那塊石頭的式樣，想買回來壓壓東西，因此花了很少的錢，大概是三幾百元錢吧，便買過了手。」柳倚霞道：「再便宜，也不會三幾百元吧。」小鬍子道：「是呀，很多人都這樣想，但的確是三幾百元，因爲賣主賣了許多旁的石頭，剩下那一塊，好幾天沒有人要，爲了脫手離港，所以我那朋友一問，順便還了幾百塊錢的價錢，他便賣了。買的人當時也不是存心買玉石，不過隨便玩玩而已，殊知買回家後，太太見他花了幾百元錢買一塊石頭，大怒之下，將石頭往地下一擲，譁啦一聲，石頭正正裂成兩塊，裡面却是碧綠翡翠，是一塊上好的綠寶石，而且份量不輕，忙請人來一估計，呀，那還了得，算起來要值好幾百萬元。夫妻二人頓時大樂起來。你說，這不是靠運氣是甚麼？」猶大聽說，笑道：「這也是珠寶業中常有的事，有時外面看見很好的寶石，開後却是頭石一塊，我自己就有過兩次這種經驗，害得我賠了不少錢。」（一〇一）

戰爭與戰士

格蘭蕭著　林荷譯

一二〇　沒有靈魂的傢伙

那個秘密警察臉一沉，撥轉身，走去軍車旁邊，爬上去，下令全隊移向別處。

當他們離開市區時，後邊幾輛車子不斷發出軋軋聲，看樣子，引擎已經出了毛病。雷達臉上依舊掛着微笑，望着那些車子，又搖搖頭。

「沒有靈魂的傢伙！」站在雷達旁邊的埃立霍夫說：「你在跟他們談話時，尤其是談到猶太人的時候，要特別小心。你知道，過去，我們吃不過少斷的。」

「埃克雷夫，」雷達說，「如果你要開小差的話，我一定殺死你，我知道你有這個意思。」

說着，雷達又走進那家餐廳，替自己斟了一杯茶，回到桌邊，坐下。那些士兵們依舊坐在那裡，玩紙牌，發獃，或者呆望牆壁。雷達開始回憶那個秘密警察的臉部表情，覺得很有趣。

「這幾天，」他想，「生命變成一種奇妙的東西了，一個人必須睜開眼睛，豎起耳朵去觀察並聽取一切迅速來到的變化。」

「這幾天，」他想，「生命變得如此的簡單。我們打敗伏，退後撤退，繼續撤退，於是一切都變得非常混亂了。世界上已經沒有一樣東西可以信任的了。我們已經沒有作戰計劃。我們已無大砲。我們已無抵抗敵人的主要防綫。我們已無戰略。」

想到這裡，外邊傳來了鐘樓上的鐘聲。原來現在已經是中午了。就在這時候，外邊響起電單車的聲音。這是根室。此刻，他已變成雷達與將軍之間的聯絡官了。將軍仍在蓋茨堡指揮師團的殘餘部隊。蓋茨堡離此二十哩，直通「多瑙河」。

雷達從餐廳的大門望出去。雷達可以見到坐在門喘氣的根室。他已疲倦萬分。自從上次見過他到現在，他似乎老得多了，他的臉上多了不少皺紋，看起來，彷彿是一個五十歲的人。但是，實際上，他祇有三十歲。那年冬天，在東綫作戰時，「蓬伐史抵波爾」的冰天雪地，使他變得非常蒼老了。

根室休息了一下，走進餐廳，靜悄悄的與雷達並排坐一起。

「根室，我們的晉士將軍現在怎樣了？」雷達說。

「他還是老樣子，沒有變，」根室說。

「對于我們在這裡設下的防綫，他有什麼意見？」雷達問。

「他已批准了。」（一二〇）

迷城

三〇：形格勢禁

別了跛婆子之後，徐英傑越過山坳，到郊區公路，天色經已放亮。朝陽下郊原，風景是美麗的，徐英傑對着郊原晨曦，想起剛才和跛婆子的事，竟無法分辨出自己心底裡是什麼味兒，怔怔站在當地，不知如何做才對。他覺得，袭天雲的踪跡，綫索絕對可靠了，但自己決不能洩漏，洩漏之下，自己不守信而給跛婆子殺掉，也還罷了，最嚴重，便是這個可憐的跛婆子刑竹林枯守二十三年，自己如不能使她和兒子相會，也是太過殘忍。他把事情再三想透，便這樣決定：不論情形如何，首先盡力去給跛婆子找到兒子，在母子能夠相會，瞧瞧到此時事情發展成如何樣子，再相情形做事。至於迷城匪首袭天雲的綫索，在跛婆子母子未相會之前，不只不向警方報告，而且連孤兒院院長也瞞上。這自是爲他對跛婆子不洩漏秘密的諾言。當然，連孤兒院長也瞞上，非他本願，但他知道對院長說了之後，院長必叫他去找探長金明提供綫索的；避免院長方面的麻煩，追得非此不可。

他又仔細分析，這樣決定，對跛婆子是有點厚愛，對金明未免薄待，但他心意，本就是同情跛婆子而憎恨金明的，他犯上了明知匪帮情形而隱瞞不報之罪，覺得縱被警方識穿而加以控告，亦沒有問題，誰叫探長金明無原無故便冤枉他是迷城匪首袭天雲的人呢？金明曾對他冤枉，他不去助金明，天公地道，被控罪的話，他覺得不只自己有話可說，亦唯有如此，他才感到快意。

主旨和行事步驟都有了決定，他便在公路上截一輛汽車，回市區去。市區以後的日子，都是一心一意給跛婆子去找兒子。當然，不知那兒子的姓名而老是賭着找，不會有頭緒；只是，他爲人聰明，頭腦靈活，也能在漫無頭緒中定下了三項方法：首先是注意年紀在二十三歲的青年人；其次是留心那青年人的樣貌是否和跛婆子相似，須知子肖其母，事屬平常，這點不失爲方法之一；第三是留意那青年是否屬於跛子，如是跛子的話，便得特別留心。

只可惜，他雖然努力，找了半個月，仍是半點頭緒都沒有。沒有頭緒的原因，並非他訂定的方法不對，而是形格勢禁。因爲他在街上跑，向廿三歲的青年留意，已是不易找到成果了；至於交朋友的一着，更使他沮喪，須知他是個被認定和探長金明作對的人，人們不敢和他多來往，朋友交情扳不上，又從何而談打探呢？

爲了半個月而沒有半點頭緒，他雖然不氣餒，亦覺得要去給跛婆子來一個照會，免得她生疑。（一〇〇）

「東」公司可能解決下列問題

凡鉛鍍於各金屬鈑及金屬
朱鉛鍍於金屬鈑製造波型
鐵鈑機器製造鐵桶或其他
容器機械

準左列規格內無論任何種樣都能做。

厚　#31－#10
闊　24英吋－48英吋
長　4英呎－12英呎

THREE ARROWS

東鋼業株式会社
日本國東京都足立區千住曙町九番地

利舞台·樂宮
今四場放映
李利庭路華　小森美戴維斯
黑煞星橫掃毒龍潭
黑吃黑，狠鬥狠，稱雄三山五嶽！

新寶·樂聲
今天獻映
霍士獻寶緊張奇情鉅片
羅拔美湛·院蘭絲　初次攜手合作
生死關頭
二次世界大戰期內亞洲戰場一段奇聞實事
明天早場　樂聲：第一號戰犯　新寶：印度片

皇都·麗聲·皇后
特別時間：兩點半·六點·九點正
映期無多　速看未看
麗聲：明天加開早場十一點半
六大金像人物合作
El Cid
萬世英雄
明天早場　麗聲：萬世英雄　皇后：霸王妖姬

東城
今天獻映　電話：七六三三一九四　灣仔分域街十四號
聯藝公司全部在越南實地攝製絕非時事片
越南浴血戰
第三次大戰會不會由此爆發？關心遠東安危不可不看本片！
明早12點卅分　沙場英烈傳　威廉荷頓
臨時改排至獻

新華·豪華
今天獻映·環球名片
緊張刺激槍戰肉搏犀利無比
第一神槍手
長街血戰·槍彈橫飛·緊張驚險·熱血沸騰
快將獻映　伊力卡山導演傑作　偷渡金山
明天早場　豪華：魚雷艇一〇九

東方
狂滿週末請早
派拉蒙新奇大笑片　特藝七彩
乘龍快婿
全部新奇大笑料　三次大笑破肚

百樂門
今天續映
全在南越地區實地攝製戰爭片
越南浴血戰
明早十二點四十場　錦繡天堂　十大導星群傑作

麗斯
連日滿座　今請早
聯美胡鬧絕頂笑片　伊士曼七彩
卜合·安妮　主演
行運一條龍
明早十點半　南國春曉

七仙女

德國醫學界最新貢獻
白內障特效藥片
不用注射·不用施割
仙諾靈
主治　視力模糊不清　眼睛霧障小點
總代理　啓明有限公司　電話：二七六五四

工商日報
資格夠老
消息快確
言論公道
出紙多張
只賣一毫
銷流普遍
雄視港島
一紙風行
有目共睹
刊登廣告
收效尤高

建築材料店東主 突引火自焚
傳事主曾服醋酸火勢迅被撲滅
昨東頭村火警一小童又告不治

【本報訊】一名疑為有精神病，經營建築材料之老闆，今晨在店中傳曾服下大量醋酸，隨後引火焚身，性命難危。一男子一婦人在救火時被火烟焗暈。

慘劇發生在今晨六時四十五分，西環吉直街九十三號地下，是一家建築材料公司。老闆陳成就，（傷者）卅四歲，與母親張芳（五十餘歲），弟陳衛民（廿六歲），妹（陳麗珍十九歲），同住該處閣樓，由陳成就主持此一家庭式商號。

據傷者之妹說，今晨她在睡夢中嗅到樓下傳來陣陣火烟氣味，遂忙下樓察看，赫然見兄長置身火焰之中，乃大呼救命。傷者母親及弟，倉皇下樓搶救，並叫傷者離開火場。但傷者置之不理，說自己抽筋，走不動。兩母子搶救中，被烟火所焗，先後暈倒。

其時，隔鄰一洋服店老闆林根，聞警到援，睹狀立即撲入火焰中，將傷者拖出，安置街外。同時，見火焰已經燒着店中雜物，馬上致電報警。

消防員七時到場，經十分鐘灌救，已將火勢撲滅，七時三十分收隊離去，並將傷者送院。

事後調查，建築材料公司被燒去建築用雜物一批，損失不大。但二樓松鶴學校部份課室遭烟燻黑，略有損毀。

又：九龍東頭村徙置區一間家庭式鐵帶工場，昨午發生火警，一名十三歲學徒被燒死，另一名重傷小童亦告不治，造成兩死一傷悲劇。

這宗慘劇在昨午十二時十五分發生於東頭村徙置區F座四樓三三〇號，該處為製造皮及膠質鐵帶的小型工場。

死者名曾茂裕，十三歲，潮陽人，是該鐵帶工場的學徒；另一死者林兆明，十五歲，住同座六樓五二八號，據說他本來準備上學的，但因時間尚早，便到東家去玩，卻被燒至重傷，送院後不久即斃命；另一名劉福燾，十五歲，現仍留醫院治理。

荃灣關門口村 火燒兩工廠
損失廠房設備等廿餘萬 幸未波及木屋無人受傷

【本報訊】新界荃灣沙咀道旁關門口村，今晨二時四十五分，發生大火，焚燒達一句鐘，始被撲熄。潘氏五金工業廠全間被焚，隔鄰國華機器鋸木廠亦被波及，焚燬泰半。兩廠的火場面積共四千餘呎，貨物與機器損失估計達廿餘萬元。

起火地點，為關門口村一一二一地段至一一二三地段，為潘氏五金工業廠，該廠原有男女工人五十餘名，昨夜十一時收工後，廠內祇留學徒陳大林、李志明、黃文賢三人看守，廠主與其他工友，均已離廠返家。

該廠係製造混合金屬玩具鎗及塑膠車仔，以外銷為主要業務，有模型機兩部，其中一部價值六萬元，一部較小的值二萬元。另有啤機十餘部。廠房之內，存有大批製成之玩具鎗，鎗柄則為塑膠製者。此外，還有若干的天拿水及油渣燃料一批。

起火原因，據說由於颱風豪雨過後，電綫腐蝕，今晨發生漏電走火，釀成災害（但另一說則為火水爐爆炸），真因已由警方查究中。

起火後，該廠內曾發生連串迫卜爆炸聲，由於廠內存放的俱為惹火之物，一經燃着，火勢四面伸張，幸三名學徒及時逃出，未幾，與該廠毗連的國華機器鋸木廠即遭波及，國華廠的東主曾陸與其妻兒及店伴共十五人，亦先後被驚醒，慌忙逃生。

火場的四週，全是單層矮屋及木屋凡二百餘間，多數作為家庭工廠及住戶，所有居民，均狼狽走避。荃灣九龍及各區滅火車據報，開往現場撲救。迄今晨三時三十二分，始將火場控制，但火場內，餘燼未熄，消防員留守至七時後，始行收隊。

查潘氏廠佔地面積二千餘呎，東主名潘東平，於兩年前與國華鋸木廠東主曾陸租用者，月租六百餘元，地下為工場，閣樓為貨倉，此次火災，所有機器貨物，均被焚燬殆盡，損失約在二十萬元。據說，該廠並無購買保險。存廠約有三萬元的玩具槍與塑膠車與成品，原定下月三日，付運外埠，亦遭焚如。被波及之國華鋸木廠，面積有四千餘呎，被焚面積，約二千餘呎，東主與妻兒住於閣樓，伙伴住於樓下，所有傢俬什物和部份木板，被燒成黑炭，損失亦屬不少。

倒霉的國華廠東主曾陸，他於火警發生時，只穿底褲出走，忘記穿回掛在床邊牆上的長褲，因褲袋內有現款千餘元。火熄後，他曾走回閣樓檢視，眼見西褲已被焚如炭屑，大呼倒霉。

幸今晨風勢不大，而消防員迅速抵達現場，四週石屋木屋，未被波及。

輔政司今午主持 救生總部奠基禮

【本報訊】香港救生會在淺水灣興建拯溺訓練總部，定今日下午五時，由輔政司戴斯德主持奠基。

該訓練總部，特意選擇近海之處，並將包括有一個大堂，備作各種人工呼吸救生的示範表演。

香港賽馬會對該會興建此一中心，捐助了六萬元，其餘不足之數，將由該會籌款委員會主席周有，主持一項籌募會籌足。

目前該會正派有救生員在淺水灣、長洲、東灣、維多利亞泳池、九龍仔泳池等處，義務協助政府救生員工作。

該會為了擴大服務範圍，故須訓練更多的救生員，因此要興建此一訓練中心。

農村風災損失 政府開始辦登記
估計自耕農損失比較嚴重

【本報訊】帶來大量雨水的維奧娜風姐過後，新界地區的若干低窪地區，昨仍受水淹，農民們昨午正努力清除其田地間的積水。

政府的農林處人員，正在新界各受災區分別登記農民的損失。登記由昨日下午開始，但前往登記的農民卻不多，可能他們尚未得知。

據估計：此次風姐掩襲，若干的自耕農損失可能較重，因為自行照顧能力有限。部份「商業性」的農場，因人手多，預先有了防範措施，故可能損失較少。另一方面估計：養鴨的農民，可能遭受更大損失，低窪地區的若干鴨池多半難免冲毀，鴨兒也被猛烈的水流冲去別處。

此外，遭受損失較嚴重的，當以菜農影響最大，瓜棚豆架，受風吹塌者雖多，但不及想像之數字，受損者不及百分之五十。

農林處在各地的登記站為：沙田區派員在鄉公所受理，大埔區則在理民府署下之大埔農林試驗，粉嶺及沙頭角則在粉嶺之蕉甫農業試驗站，打鼓嶺則在該區之坪輋試驗站，上水區則在上水十字路之上水農林試驗站，接受一般農作物損毀者之登記。

至於大埔區元洲仔一帶漁民之因風受損者，則由大埔漁市場登記。

水塘漸豐盈 存量六十億

【本報訊】颶風維奧娜小姐由星期三上午九時起，至昨日上午九時止，帶來本港雨量共達十一點四吋。

在星期三晨九時與昨晨九時間，由引水區冲入本港各水塘之雨水，共有廿四億二千八百三十三萬加侖，使本港各水塘之總存水量達五十九億五千零九十九萬加侖，不包括消水池存水一億零一百零五萬加侖。

容量有十三億九千零廿四萬加侖之石壁水塘，其水位已高出其最低取水點約近卅八呎。

在昨晨九時前之四十八小時內，城門引水道區共錄得雨量十三點八四吋。容量廿九億五千四百萬加侖之城門水塘，其現時之存水量已有十六億三千五百萬加侖，計在過去四十八小時內，共進帳八億零四百七十五萬加侖。

至昨晨九時止，九龍組水塘之存水量共為三億二千二百八十二萬加侖。該組水塘之總容量為六億五千四百萬加侖。

港島方面，至昨晨九時止之過去四十八小時內，大潭得雨量為七點四四吋，該組水塘現時之存水量為五億零四百零三萬加侖；比四十八小時前之存量增加式億二千六百七十二萬加侖。大潭組水塘之總存量為一十九億八千六百萬加侖。

香港仔組水塘存水增加六千六百二十五萬加侖。昨晨九時，香港仔組水塘存水計一億六千三百一十八萬加侖。而該組之總容量則為二億八千萬加侖。

黃泥涌水塘之存水增加一千零七十一萬加侖，而達現時之一千二百四十六萬存量，此水塘之總容量為三千萬加侖。

薄扶林水塘現已滿溢，其存水已達五千七百萬加侖之最高容量。

航運復常態 兩貨輪浮出

【本報訊】本港航運昨已恢復常態，港澳綫水翼船今日亦可復航。

較早時間相信擱淺之四艘貨船，其中艾連愛克斯號証實非擱淺，只係將錨鍊拉近坪洲，但昨已自行駛至深水處。代理稱，該輪並非因風損壞，而係在海防擱淺之舊創，今日將拖入港內修理。

聖佐治輪昨已乘潮漲時自行浮出，駛至昂船洲，並將入旱塢修理。

至於其他兩輪之情形，尚無變化。

在港南二百哩機件發生障故之挪輪韓尼夫號，修復後昨已駛抵港。

期鈔市疲穩 美電告呆企

【本報訊】昨（廿九日）K金收市價二四八．一二五，期鈔收市價五．七二五（五月份以來新低價），是收市價。

美電按五．七三二五，通天單按五．七二六二五。外圍金價有跌有起，錫紙市走勢內縮。

期鈔市有長期加息之利，但直至現在（月底），好友都已分別回吐，遂再見自四月廿日以來的五．七二三七五。

迄九時四十分，金鈔市仍未開市（擬該在九時三十分開市云）。

昨再狂滿
紐約 大世界 中央 箕灣 長樂 國際 後日加入 即映
新風格的趣味特技武俠片
于素秋 曹達華 陳寶珠 沈芝華 梅蘭 羅蘭 西瓜刨
港僑新星 許柳 丁風 聯演
龍虎震江南 下集大結局
龍虎幫 神廟義戰 擺陣 氣壯如虹
港僑出品 多利經理

警長竟涉嫌 代毒檔講數

【本報訊】一名現役警長，涉嫌代表九龍茱地區毒檔向有關部門幫辦講數，要求「攬掂」，涉嫌貪污行賄，被當局停職候查辦。

該警長現駐守九龍區某一警署，於前日午間，向九龍地區一率領掃毒隊的警察幫辦，自承代表九龍某一地區的毒檔，商議「攬掂」辦法。并說：假如該幫辦能夠「高抬貴手」的話，他可以全權負責「追水」的問題。

在較早時間，警方已獲知該警長的企圖，故該次會面的一切談話，已被預早安排的錄音器全部錄音。當雙方會談完畢，警長離去時，即被警方帶返警署，稍後即被停職，聽候查辦。

政府新聞處昨晚答覆本報詢問表示，目前只能証實一名現役警長涉嫌與一宗毒品案件有關，已停止職權。

昨已清醒及進食 茱地嘉蘭復原
私人醫生及經理由美來港

【本報訊】美國女影星兼歌星茱地嘉蘭，星期晚因病入嘉諾撒醫院後，昨夕據診視之醫生稱，茱地現已逐漸復原中。醫生拒絕發表茱地之病因或病症為何，據謂，茱地及其同侶命渠不可披露。但醫生謂，茱地將會繼續留醫院數日。茱地嘉蘭昨告其旅伴麥克希龍說，她已「很好」！

四十一歲的茱地嘉蘭，在醫院內拒絕接見任何外人。

茱地嘉蘭之私人醫生西格爾，星期五由此前往香港，治療此患病之明星。預料渠將於星期六抵達香港。西格爾與茱地嘉蘭之經理人布蘭特，同乘飛機前往香港，預料彼兩人將與茱地嘉蘭同在該地，直至此明星返好萊塢之時為止。

天氣

預測今日吹輕微無定向風，除今日稍後有零散驟雨機會外，天色良好，溫暖及潮濕。

今晨七時之室外溫度為攝氏廿四度（華氏七十五度），濕度百分之九十三。

昨日溫度最高為攝氏廿八度（華氏八十三度八），最低為二十三度四（華氏七十四度一）。

今晨十時之溫度為攝氏廿六度（華氏七十九度）。

昨日存水：六十九億五千二百零四萬加侖（包括深圳水庫及額外供水）。

九龍三千電話 今日將可復通

【本報訊】香港電話公司接獲電話不靈報告一萬二千個，牽涉二萬用戶之多。

電話公司經理賴德昨夕稱：公司之工程師已修理過半之障故，其中絕大部份係地下綫路及戶外綫路有問題。渠謂，港方之七千個失靈電話中，已有五千個修妥，九龍方面五千個不靈電話，今日將有三千個可以復通。

賴德稱：港方有毛病之電話多出自西區、中區、東區及北角。九龍方面則在九龍城、觀塘、紅磡、旺角及深水埗。

據南華早報稱：該報之記者昨日未能接觸賴德，因渠之電話亦不通。

修水泵工人 井中意外死

【本報訊】一名負責修理水泵工人，今晨出慘劇，下井檢查水泵時，可能中沼毒氣倒，被發現救出時，已不治死去。

死者廖忠，男，四十歲，住彩虹村，家有妻兒子女。據悉：死者負責修理窩打老道近太平道一帶水泵，今晨八時餘，死者到該處手動公司後面天階，檢查一口水井電泵時出事。

有關死者真正死因，警方正調查中。

今日賽狗 刊第二版 貼士落齊

美股市走勢平均指數

本欄電稿未到，暫停一天

編輯室啟

本報招請司機

本報擬招請司機一名，須有五年駕駛經驗及品行良好，如屬應徵者，請投函本報信面寫明「應徵司機」字樣，合則函約面談。

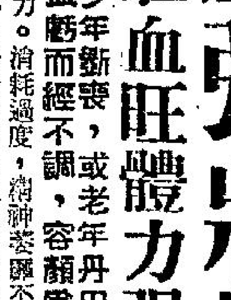
工商日報謹啟

徵聘記者

本報擬徵聘記者數位，資格需大專學校畢業，有相當英文程度，年齡以不超過三十歲為合，有意應徵者，請填具詳履，並附近照，投函本報第一八二信箱，合則約試。

百樂門 今天 請早
南越公司聯合出品
英俊生角 馬素湯臣
越南小姐 桂珍 聯合主演
由頭打到尾 媲美「琉璜島浴血戰」 全片充滿火藥味！

越南浴血戰 COMMANDOS in VIET-NAM
降傘部從天而降 上下夾攻 一網打盡
包圍戰 肉搏！ 遭遇戰 前後呼應！ 由開場打到完場 緊張無冷場

東城 昨早狂滿 今天請早
聯藝公司全部在南越地區製攝越戰大戰爭名片
全部血戰 陶心迷東 安危不可 不看本片

越南浴血戰 片上中文 COMMANDOS in VIET-NAM
一見面就打 打得落花流水 一碰頭就殺 殺得屍橫遍野
美國海軍陸戰隊在越南協助作戰的英勇事蹟！

如虎添翼！
エスエス
樂胃氏
強力新劑上市、
比任何新劑更新、
原日處方已創下輝煌的效果、
強力新劑當然更具驚人之功.

世界最新胃腸專藥！
榮獲日本名首相岸信介氏褒揚之SS大藥廠榮譽製品！
根治胃病
立除痛苦

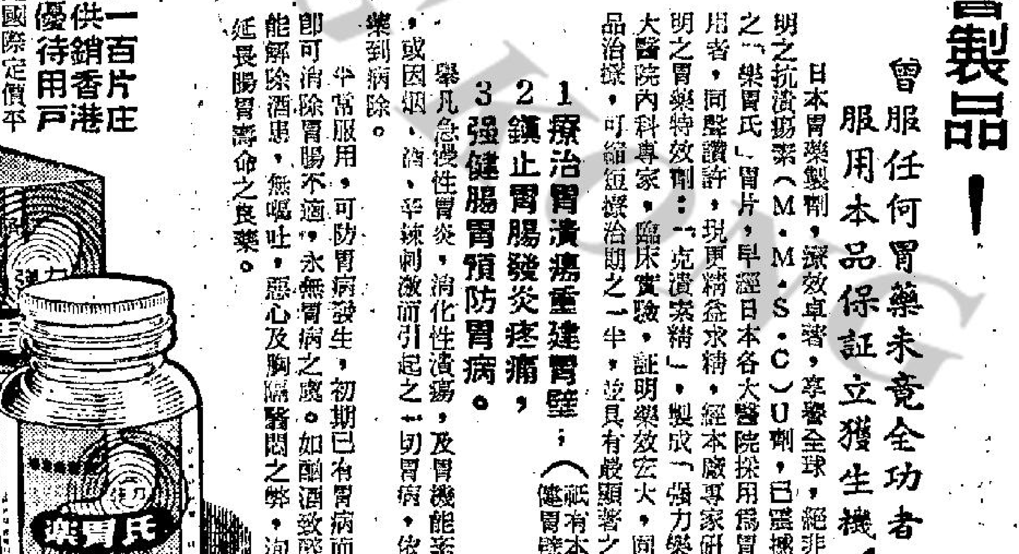
曾服任何胃藥未竟全功者 服用本品保証立獲生機！

日本胃藥製劑，療效卓著，享譽全球，絕非倖致；年前所發明之抗潰瘍藥（M·S·C）U劑，已震撼醫壇。本廠原日之「樂胃氏」胃片，早經日本各大醫院採用為胃病專藥，曾經服用者，同聲讚許，現更精益求精，經本廠專家研究，加入最新發明之胃藥特效劑：「克潰寧精」，製成「強力樂胃氏」，曾由各大醫院內科專家，臨床實驗，証明藥效宏大，同一疾患，如用本品治療，可縮短療治期之一半，並具有最顯著之三大功能。

1 療治胃潰瘍重建胃壁；（祇有本品才有重健胃壁之特效）
2 鎮止胃腸發炎疼痛；
3 強健腸胃預防胃病。

舉凡急慢性胃炎，消化性潰瘍，及胃機能紊亂所引起之疾患，或因烟、酒、辛辣刺激而引起之一切胃病，依仿單服用，保能藥到病除。

平常服用，可防胃病發生，初期已有胃病而不自覺者，服之即可消除胃腸不適，永無胃病之虞。如酗酒致醉，服用二片，即能解除酒患，無嘔吐，惡心及胸膈鬱悶之弊，洵充實腸胃活力，延長腸胃壽命之良藥。

強力一百片庄 初次供銷香港 特價優待用戶
宜百分之三十（比國際定價平）
請存吉盒，換領贈品，詳細辦法，另行公佈。


總代理：成利行
總批發：僑力企業有限公司
電話：六六一四六八 六六九五一九
（先施·大九百貨公司各藥行代售）

腦神經衰弱

調補氣血
恢復龍馬精神！
氣血不足以涵養神經，即腦神經衰弱。治本之道，端在調補氣血，自然龍馬精神，迎刃而解。療茲臚列其症狀如下：
頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘
心跳·胸痛·氣悶·肢冷·疲勞
胃呆·胃痛·飽脹·泛惡·糞黑
腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力

中國醫學院發表
陸奎生中醫師發明
哮喘咳嗽氣管炎根治報告

消化不良的人
須提防胃下垂

腸胃薄弱 消化不良 面黃肌瘦 肚瀉腹痛
蟲病 杜絕法

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍
胃潰瘍速愈法
大便發黑三天轉黃埋口根治

嚴重體虛衰弱現象
頭暈心跳
精神萎靡氣血虛 未老先衰體轉弱
補虛強壯根治法
氣壯血旺體力強 恢復龍馬精神
渾身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩失眠

診症時間
上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

陸奎生中醫師
健康報導
第二百二十八期 每逢星期六刊登
星期日照常應診 請梯上落 出診預約

工商晚報 體育

夏令足球聯賽 海軍場演兩仗 康樂化粧品較强可獲勝

華人公開夏令足球聯賽今日在海軍球場上演，共排出兩場比賽，華字組與人字組各一場，頭場華字組中健對康樂，定下午五時廿分開賽，次場人字組化粧品對民安，則於下午六時四十分交鋒。

頭場中健對康樂，中健於去週已一度出師，與工商對壘，結果以一比二受挫，康樂則因颱風襲港，對五一七時不能如期上演，今天出戰中健，才是他們在本屆華人足球聯賽的第一場賽事。

康樂是華字組勁旅之一，有分球員中，廖錦明、李國强、陳炳光、劉希、何耀强、馬瑞能、都是參加甲組聯賽的好手，而且大部份有很好的狀態，至於無分球員的盧繼忠，吳志强、李志華等，也是很好的配搭，假如能夠排出完整陣容應戰，攻守力均甚强勁。

不過，康樂因爲李國强與廖錦明均已代表香港足球隊前往以色列出席亞洲盃足球決賽而不能替康樂效力，少了此兩員主將，康樂的實力將大受影響。

中健以一比二受挫於工商時，演出不俗，在比賽中，攻勢未少遜於工商，只因各鋒將埋門工夫缺之，致不能有更多建樹。

本來，中健曾獲得一個十二碼罰球，可惜主踢的王錦華射出界，錯過必勝球，否則中健便可以追和工商，奪回一分。

中健的有分球員，名氣都不大，在甲組効力的就只有廖演維、盧永勤兩人，其餘則是預備組與乙組人馬，即無分球員，亦屬平平之輩。

可是，中健陣中雖然沒有大牌球員，但他們却有很好的士氣，踢來十分努力，跟着肯跑肯纏的拚勁補不足，實力依然不弱。

從實力上比較，康樂雖然少了李國强及廖錦明助陣，但仍比中健爲强，擊敗中健的機會甚大，假如中健保持去週對工商時的水準，可望予康樂相當威脅，將使康樂陷於苦戰始能獲勝。

人字組化粧品對民安一役，不會是强弱之爭，過程必然不會像康樂對中健一場緊湊。

化粧品的有分球員，伍振良、伍炎勝、謝國强、鄺演英及陳炎新，雖然大都是預備組人馬，但球技平均不弱，至于無分球員的配搭也不錯，該隊去週首次出師，即以六比一輕取演英，表現甚佳。

可是，化粧品今天有伍振良與陳炎新兩有分球員因隨傑志前往菲律賓訪問，不能上陣，實力上不無減弱，只是該隊兵源充裕，迎戰實力平平的民安，大可應付得來，應不難擺倒民安。

民安去週以二比六大敗于七虎，雖說七虎實力强勁，但他們的實力脆弱也是事實。

在民安陣中，他們的有分球員同非突出，無分球員配搭亦差，今天遭遇化粧品，將難免繼敗于七虎之後，再敗一仗，并錄今天兩場比賽四隊球員名單如次：

（中健）廖演維、劉坤、吳國忠、謝當振、周順明、郭煌桐、王錦華、盧永勤、馬文銳（以上有分），黃添權、鄧權、歐陽文耀、何兆豐、黃宗、曾公、鄒高照、伍羅棠、余志偉、陳鑑秋、李偉球、莊進達、梁錦明、鄧杜賢、姚富、伍劍鋒。

（康樂）鄒國良、陳炳光、廖錦明、李國强、何耀强、何保羅、馬瑞能、劉希、王溢棠、何少偉（以上有分），盧繼忠、吳志强、黃惠場、林榮枯、李志華、麥湛泉、陳展安、陳炳權。

（化粧品）蔡華國、馮漢波、伍耀豫、伍炎勝、謝國强、鄺演英、陳炎新（以上有分），陳錚、王維新、莫煥章、王維新、關振坤、黃文坤、方永祥、廖仲文、范錦淸、梁炳新、孔憲暖、楊鏡威、謝觀友、陳天鏗。

（民安）陸永球、陳錫祥、張滔田、譚漢新、夏雲通（以上有分），關初達、周沃榮、阮樹威、龍衛全、鄭榮基、曾國柱、陳潤納、黃耀棠、李敏鳴、伍志榮、區濟發。（長風）

傑志已達到訪菲目的 關於上訴未確定 最頭痛的問題是要向足總提出書面保証傑志今後行爲良好

傑志獲得本屆「雙料冠軍」後，昨天終算在忍辱負重下飛赴菲島訪問。該會當局歐陽良、羅維崇、曾境康等多人均到機場歡送，主席蔡國楨亦以觀光名義，隨隊出發。但傑志對足總聯賽管委會的判決案，是否會提出上訴，該會首腦曾頻頻交換意見，審愼考慮，將由會長歐陽良，顧問郭裕等在日間決定，但昨天該會仍然沒有收到足總的正式判決書。

傑志遠征軍是昨天下午三時二十分乘國泰機出發後，職球員十八人，蔡國楨是不在名單之列，計開：

領隊梁德謙，副領隊陳中加，秘書伍球添，教練陳安，球員黃兆和、陳燦林、陳輝洪、高保强、林尙義、伍振良、陳炎新、張子岱、張子慧、袁權韶、林錦棠、郭德先、黃文偉、張子文，原有中組球員孫志强因事不能前往。

在機場領隊梁德謙宣佈，經接到菲律賓足總電報通知，最後增加一場，賽期定在下月八日舉行，當晚賽後即行上機返港，其他四場賽期是三十日，三十一日，下月三日，七日，第五場是採用分賬方式的，八日賽後返港，是否返國觀光，返港後再行決定。

傑志對頒獎賽事件是否上訴，該會首腦們都認爲「欲罷不能」，因爲根據足總聯賽管委會的判決書，傑志會被判罰五十元，主席蔡國楨要受嚴重申誡以外，傑志會即使衷心接受「認輸」，亦不容許，因爲在判決書的十三項第三款還有下文，如果傑志會不理，其後果可能相當嚴重，因此目前情形，即使傑志會認輸，亦不能就此作罷，必須在七日內具函認錯，并提出保証，這是傑志會首腦認爲最頭痛的問題。

傑志會首腦昨天對於傑志會上訴與否問題，仍然未作決定，該會的會長歐陽良也避免正面答覆，他祇是說：傑志如果不上訴，也要考慮如何向足總提保証，這個所說保証，後果是包括縱橫很大的，傑志如果決定要上訴的話，但是「予豈好辯哉？予不得已也！」

因爲足總聯賽管委會的判決書，第十三項第三款內容：「傑志會要在七天內，向足總提出書面保証今後行爲良好。」

歐陽良分析這問題相當嚴重，傑志會是絕不容易說出這個保証，首先我們都是有職業的，我們出錢出力協助足球運動，是基於愛好足球運動，才協助足總倡導足球運動，還不消說我們出發點是善良的，協助足總的，絕對不是無聊到要在足球圈找麻煩的，如果足總不問因果，把一切糾紛都認爲是傑志多事、好事、搞事，這就未免過份偏見和不公平了。

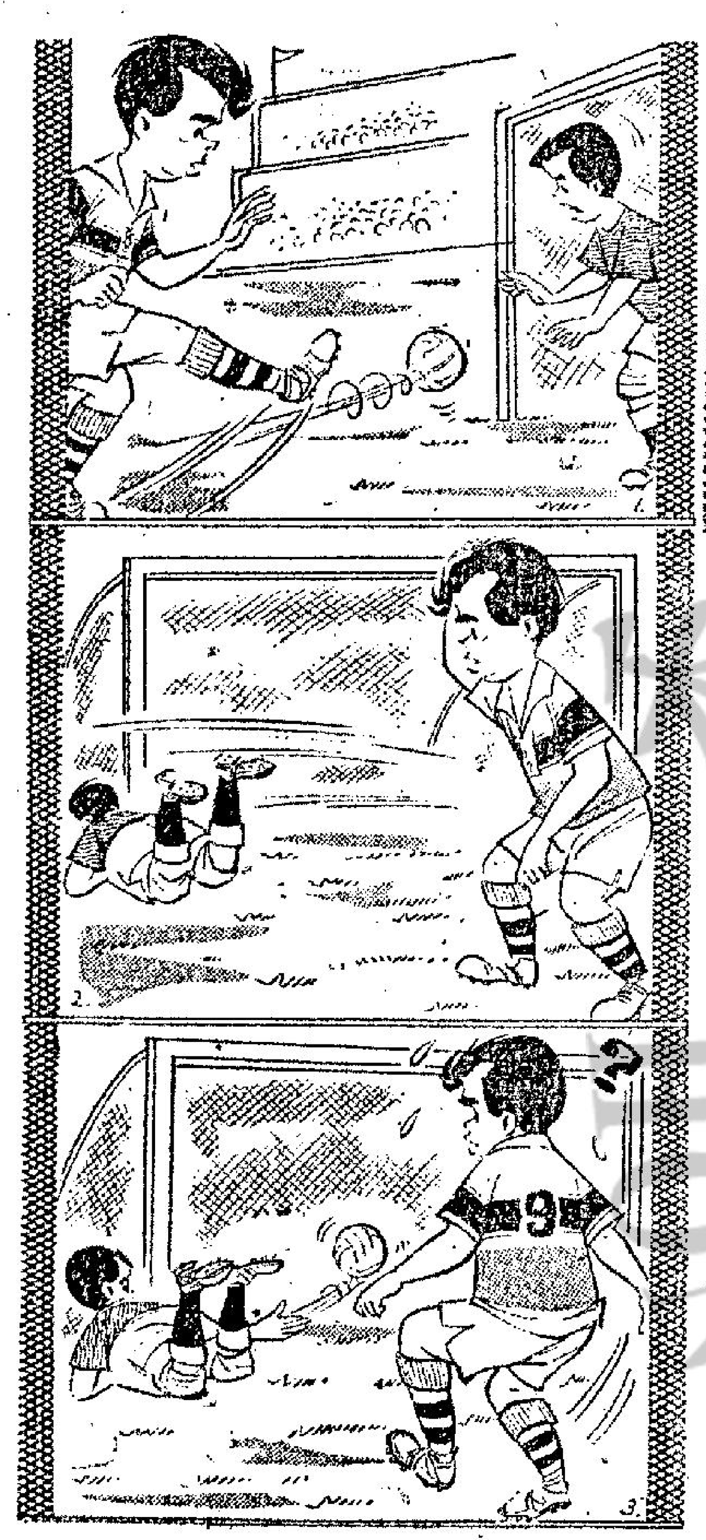
所謂「……向足總提出書面保証今後行爲良好。」這問題牽涉到縱橫許多問題：週知的，傑志和足總都是一個社團，每一屆都可能選出負責人，本人這一屆雖然被選爲傑志會長，但下屆究竟選什麼人做會長，這是很難逆料的，因此在縱的來說，本人只能保証本屆內的「今後」行爲良好，以後那是以後的傑志會首腦的問題了。

在橫的來說：「一件問題所以引起不能協調，是相對的。」歐陽良解釋說：「季內足總發生許多不協調問題，不能說每一件都是因爲傑志的「行爲不良好」而引起的，只能說傑志會「不夠服從」，不能「逆來順受」，例如聯隊對傑志，如果足總事前有適當指示與規定，那是絕對不會有爭執的。」

歐陽良昨天詢問該會書記仍然沒有收到足總聯賽小組的判決書，他準備接到正式判決書以後，才研究是否上訴，和應否向足總提出書面保証問題。（長江）

鑿式新篇

冷眼球迷作



粵謳 體壇逐個唱——馬福培

唱到呢一個馬仔，花名就係「殺人王」，但雖然唔係劊子手，聽見亦都會驚慌，因爲脚法毒辣非常，舉動又認眞鹵莽，自從投効愉園之後，就冇咁勢兇夾狠，祇係球技平平，聲名唔多夠响，還幸波齡未老，勝在來日方長。（勁軍）

英國埃化頓職業隊 在澳洲出演 証明守有攻 實力 陣中有三名國脚

關於英甲組職業勁旅埃化頓隊是否會於下月下旬訪港？原來菲律賓足總是有過一封電報來港，希望香港能夠與菲足聯合邀請埃化頓訪港，這不過電報並不是拍與足總，而是給予埠際小組立委李文傑，但足總對這個問題，最快亦要在下週埠際小組會議討論，至結果如何？尙難逆測。因爲埃化頓隊必須於下月下旬來港，而在這時期，「香港腳」，除非有特別原因，否則當然還未返港，而且足球季又已結束，有此兩種原因，相信足總埠際小組就算開會，亦怕不會由足總接納該隊來港比賽的。

除了「香港脚」仍未回港外，同時，埃化頓隊過去曾表示於四月下旬訪港，足總雖然已通過接納，但它，該隊又來電婉却，因表面上的理由，是澳洲賽期影響，不過內幕消息：則是該隊以足總所答覆之賬費，兩場爲二千七百五十鎊，另招待食宿，尙不及過去之黑池隊，所以，乃覆電不來，如果足總能給予接納黑池隊的同樣包賬，則該隊相信早已接納訪港了。

上述的原因，未知確否？不過，下月下旬，是香港下雨季節，如果要包賬費太高的話，足總相信亦無膽以接納該隊來港，所以，今次就算足總將埃化頓隊訪港，將之交由華協，足總聯邀委員會辦理，相信聯邀委會，亦一定經過詳細研究與考慮，才敢接納的。

對於埃化頓隊如來港，華協、足聯的聯邀委會是否會予以接納問題，曾與聯邀委會總幹事黃耀洪談及時，他表示有關埃化頓隊訪港的來龍去脈，他們根本不知道，故要他們表示是否接納，不可答覆。不過，如果足總正式推來聯邀委會討論的話，則只要他們力之所及，一定接納埃化頓隊來港表演的，事關埃化頓隊是英國甲組職業勁旅，在國際體壇，亦有很高的聲譽，邀他們來港，又飽球迷們的眼福。

埃化頓隊今年赴澳洲遠征，由於其本身實力的强大，雖然澳洲近年來，由於歐陸移民湧入居住，其中不少歎潤足球名將，所以，澳洲足球水準，近年來已經大有進步，可是埃化頓隊於今年五月二日在雪梨對新南威爾斯州際代表隊作戰，南威爾斯隊雖然全由歐洲移民上陣，結果還是以一比四收與埃化頓隊。

埃化頓隊在澳洲第二仗，係在昆士蘭州的布里斯本舉行，對昆士蘭州代表隊比賽，而主隊除守門員一人，是澳洲人外，其餘均屬歐洲移民，結果亦以〇比五敗陣，其後再連勝兩場。四伕的演出，共射入二十球，僅失三球，入射球比率爲六點六六强，可見該隊前鋒既有進攻入球之力，防守亦甚爲堅强。

埃化頓隊有三名爲國脚，阿力柏架，左中衛基巴里係英國國脚，右中衛占美格布路係蘇格蘭國脚，至於其他八名正選，除中堅李殷及左翼謂寶兩將，係由學生軍轉爲職業脚外，其餘六名球將，均屬由其他的職業甲組球會聯合爲埃化頓効力的。（羅通）

特寫 體壇二三事

△目前足球圈中事件，最惹人注意的，當然是傑志頒獎賽的糾紛，大概一般人士對足總聯賽委員會的判決，多認爲不合理，我却以爲最使傑志頭痛的，還是「要向足總書面保証傑志今後要有良好行爲」的一節。

傑志會長歐陽良昨天在機場對長江說：也覺得這一節，最傷腦筋。確有點使傑志無所措手足。

不過，足總實在太不儘事了，因爲傑志是一個社團而已，下季的主持人可能與本季的完全不同，而球隊的球員，也一樣的會季季不同。下季的主持人與下季的球員與本季傑志所發生的事件，完全無關，他們怎會要受這一「書面保証」所限制呢？這是判案似乎有點不近人情。

退一萬步言，傑志寫了這個「書面保証」之後，其主持人以後可以轉投別一個會作主持人，他的行爲是否尙要受到此一「保証」所限制呢？照這一判案的意義而言，應該不受限制了，所須受限制者，祇是「傑志」而已。

假如這人有意向足總倒蛋的話，他大可以到別一個會做主席，做足球部主任，做什麼，什麼，處處要與足總爲難，還樣豈不是將來足球圈內，更多是非？

爲了要寫這個「書面保証—」，傑志的主持人，責任確大了，恐怕傑志非要召開會員大會而難以解決。

如果要傑志「書面保証以後沒有同樣的事件發生」，傑志尙可容易的答覆，要傑志保証今後要有良好行爲，實非要召開會員大會決定而不可。

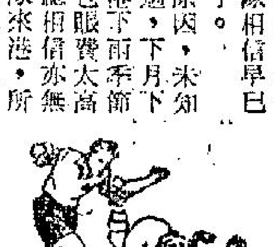
△球季已結束了，在往年而言，許多球會都會密鑼緊鼓的進行組班，今年呢？祇有元朗會表示組班的計劃，我們也已透露其理想的陣容，其餘各會均未有一些動靜。這是什麼原故呢？照一般的計算，一、「老細」們對攪波因是非太多，而不感興趣，那出錢兼受氣，那有人願意去做呢？二、隊波的收入減少，各會的收入亦成正比例的減少，則組球隊入不敷支，虧蝕必大，「老細」們望而生畏，甚至談虎色變的。因此，要使香港的足球運動有進展的話，首先要極力減少圈中的是非才是唯一的辦法。本季是非如此之多，怎會不令人望而却步，豈不大哀耶。

△不過，當足球圈是非如此多之時，却有一件使人滿意之事，這是香港代表隊遠到征歐的壯舉，香港隊的實力，雖然并不怎樣强大，但有此一壯舉，足總之努力固然使人大加讚許，而在香港球壇退化聲中，有此一壯舉，未始非爲一挽救之方。香港隊球員，多數是新血，上進心强烈的，經過征歐之後，大概總有所收益，以帶回本港，都屬可喜之事。（高參）

貼鐵門神

林重傑

檢討季內的措施 足總有改制必要



足球總會決策委員會在季初開會後的議決案交由執委會辦理者，外表看來似乎有聲有色，第一點每季邀請外隊來港獻技，以照規定不超過四隊爲原則，和計劃不假手於國際足球經紀爲上策；第二點「港化案」須側定條例効力足總「施行，由青年軍起即；第三點「足球改制」，更改爲舉辦公開職業與乘餘混合賽。

關於決策委員會所交下給執委會所進行辦理的三點事項，第一點在本季內，有些已做到，却亦未盡然，其間雖然把握到幾隊「飛來蜢」，賺蝕無幾，可是由杜林模介紹來港者，都是虧本多於賺錢，其間主因，據委員們的檢討，因「貨式」平平，球迷不感興趣。第二點決策委員聰明反被聰明誤所影響，內部消息：「港化案」除了洋委員最贊成外，華籍主席莫慶，亦爲倡導最烈之一人。由於「港化案」之引起各屬會主任與球員之反感外，國際球迷更不喜歡，遂招致聯賽大吹淡風，凡有外隊訪港都受到國產球迷的「無聲抗議」，爲足總受到最大打擊的一着，及後才由李文傑等向多方面奔走斡旋，用盡腦筋，緩和此種不協調風氣，使始慢慢轉好，迄今仍莫變對「港化案」隻字不提，間接亦使伊律中校知道華人性格之倔强，認爲不易惹的，現在已多做好好先生。

關於下大決心，要將現時足球制度更改爲業餘與職業公開混合賽，亦一直拖了半年，上月才選出執委必得利爲調查委員，調查試看外間有何反應，還須顯然轉而採無爲主義。最近有幾位足球圈首長由「足球改制」談到「足總改制」問題，一致認爲香港足總本身之組織實有改制之必要，本屆足球圈這般多事是足總改制的時代背景了。那幾位首長的意見，認爲足總除了要加聘一些外界中立人士擔任執委外，還要在足總之「聯賽小組」及「緊急小組」加聘一些球証及足球圈內行人士担任，他們特別指出「放牛案」與「放香案」之所以引起圈中人非議，總如說無偏見是另一回事，但此一巧合事之誤會叢生，經引起屬會與足總部份委員的措施，認爲足總顯有重此薄彼之嫌，其次聯賽小組照章程載，其權力實際幾與執委會平衡，別的不談，就以這次頒獎賽事的糾紛來說，聯賽委員是當事人之一，在法理上仍由他們去審案，握着權力去處事，這樣已締定傑志方面必受委屈了。如要合理，應該另外組織一個特別小組聘請幾位超然委員去處理此事，始能使屬會心悅誠服，甚或逕由執委會去研詢此事，尙可說得去。

足總若干委員包括莫慶在內，對於聘請超然派之外屆人士爲足總委員，亦認爲值得考慮，可集思廣益去做，不過此一問題將須於週年大會提出，先行辦理修章方可，是則下年度足總執委會中必須增加委員人數而無疑，因執委會有決案的現在乙丙組代表二人擬增加多爲三人，華足聯會亦擬增一名額代表出席，屆時可望在會員大會通過之成份很高。

關於下屆競選足總主席人選，圈內已有躍躍欲動者，目前各助選團已着手成立，元朗會任會長傅利沙爲其中人選之一，而星島過去派在足總資歷甚深的蔡沙（蔡國與），亦有呼之欲出之態。（尼克）

泳壇雜寫

足球季結束，游泳季開始，但是戲水的人多，正式習泳的很少，如果今年沒有熱心者倡導和引起泳員興趣，香港游泳成績必難提高。

現在想成爲一個接近世界水準的泳員，不是一件容易的事，記者一九五八年到日本參觀第三屆亞洲運動會，順便到各大學參觀各項運動的訓練，和訪問各部門體育教授，發悉一個在國內成名的運動員，以游泳而論，每天有六、七小時的訓練，才能獲得優良成績，如在某大學讀書，如在某項體育有前途者，學校便要他們參加訓練，其而上課成了次要，該運動員最多上半天課，如果該運動員以學業爲重，在每天下午三時休課，學校專車送該運動員到運動場，如果是工廠的工友，每天提早下班，或特別給以練習時間，甚而有些競爭到不用上班，日本全國如此，各項運動員的訓練，與職業運動員的訓練，實際差不了幾許，不過所不同者，他們不受運動上的薪給。

日本游泳技術，在世界上能爭英雄的，每一泳手每天有六、七小時的訓練，最少也有五、六小時，日本的游泳訓練，一切採取嚴格方式，教授或教練對每一個泳員，不祇教導，還予以管理，如受教者稍不依從，當教授或教練者，不管在何地和什麼人之前，當衆擴面光，但受教者祇是服從，從不反抗。

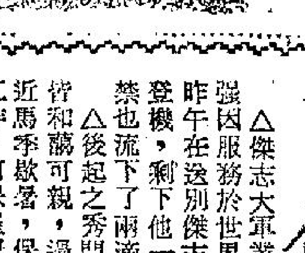
從日美訓練泳員 談到香港成績

美國游泳去年獲得世運四百公尺女子冠軍馮賽莎，此次來港示範和指導香港的泳員，據她說，每一個泳員每天均有五、六小時的訓練課程，上午訓練二小時半，下午亦二小時半，有時要輔助運動，足足要練六小時之久，訓練上相當吃苦的。

從前香港的泳員，工餘有一小時認眞練習，則有出人頭地之處，現時有兩三小時的訓練，到外國一較，勢必落後，由於人家增加時間訓練，自己無法增加時間，應當技不如人。

在香港除非無業游民兼且有充裕經濟及有苦心練習者，才能練出好成績，除此之外，學生方面，功課之忙，確是無法抽出時間去訓練的，至於有工作之人，朝九晚五上落班，做完工夫已感甚疲勞，再到泳場又花了若干舟車時間，最多不過一兩小時的訓練，在疲勞之下，當然練不出若何特別好成績，香港泳員在時間關係下，確無法趕及外國人。

美國馮賽莎訪港示範和指導，仍未能引起各方面的興趣。



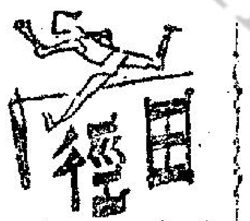
馮賽莎在港糾正泳員的姿勢錯誤的地方，在捷泳而論，撥水的手，多由背處直落，距離中綫太開，故馮賽莎常向港泳員指正，要泳員將手遠到鼻頭正中撥下，此一撥是推前力最强，同時不會左右搖擺，左右搖擺變成蛇行曲折，這樣便會慢過人家，撥水的手撥到近脅時，不要打下，應要將手抽起，再來第二次撥，當第二下手插下，頭部要用雙呼吸法，以均勻前進趁勢，調和左右蛇行擺動，一撥手要有六踢脚才算配合整套游泳方法，每一撥手要提起手踭，離水後再插下，以免阻水，此爲捷泳的近代最好式。（翻江風）

港代表隊初失利

·彈鋏客·

竟然大意失荊州，
鷩錦前途暗影浮，
港隊開場輸一仗，
亞盃決賽負頭籌，
雄師巧遇强中手，
倒運偏逢鳥入球，
雪恥圖功殷寄望，
還須破釜更沉舟。

田徑



本港田徑本年創十二項紀錄 戰績比已往輝煌 假如派兩名或四名代表參加世運，當以威林喜路、朱明、許娜娜、伍雪葵呼聲最高。

一九六三——六四年度的本港田徑季，經於本月中旬結束了。香港田徑總會會長林沙迪，在週年頒獎典禮中曾指出：「本年度雖然創出了十二項全港新獻（男子七項，女子五項）。戰績比以往歷年爲輝煌，但且下本港田徑紀錄，距離國際水準尙遠，今年更屬世運在亞洲日本舉行，本港地區接近日本，將選派選手赴會觀摩，惜實力懸殊，難有上名希望。但希望本港健兒，能盡一番努力。」這是會長在田總頒獎席上說的一番勉勵田徑健兒的話。現在謹筆者把本年度香港田徑的演出分作評述於后：

男子組：

是季的威林喜路，這位瘦長身型年僅十八歲的年輕跑將，本季先後縮出二百公尺（廿一秒六），四百公尺（四八秒八）兩項全港新獻。尤以四百公尺能破四九秒大關爲本港第一人，跨路起跑較差，但衝刺極强，同時腰力極强，他無論在二百公尺或四百公尺賽將達終點前，上身仍能保持微向前傾姿態，可見其腰力之强勁，如今後再在「起跑」動作加以苦練，使前速增加，四百公尺不難跑達四七秒。此子爲本港最富前途跑家，亦本港最有機會當選爲出席世運田徑代表。

中距離跑：蔡察會名將菲爾特，本季因缺練僅千五百公尺一項曾縮四分二秒六港紀錄，但與國際水準三分四十秒關內實有相較，已有小巫見大巫之感。長跑和高、中欄，距亞洲水準仍遠，遑論國際水準，故暫不贅述。

田賽項目，本季曾有跳遠，三級跳遠，鄉鍊球三項刷新港紀錄，其中以跳遠爲出色，華將朱明，十年前曾縮六公尺九七港紀錄，迄本季朱明曾先後三次翻新其本人保持港紀錄，其中以今年全港大賽創七公尺十五爲較滿意戰績。他在季末三角田徑對抗賽中，客串三級跳遠，亦曾以十四公尺〇八（四六呎二吋四份一）創港紀錄，但此項成績水準較低，亞洲各國能躍過十五公尺以上選手，均有十人以上，故本港三級跳成績，實欠幼稚。

鄉鍊項目：本季祇錄有一項，由郭卜代表歷高七鍋四三公尺九八港紀錄，但此成績與亞洲日本、巴基斯坦，韓國健兒的五五公尺以上相較實不足道。

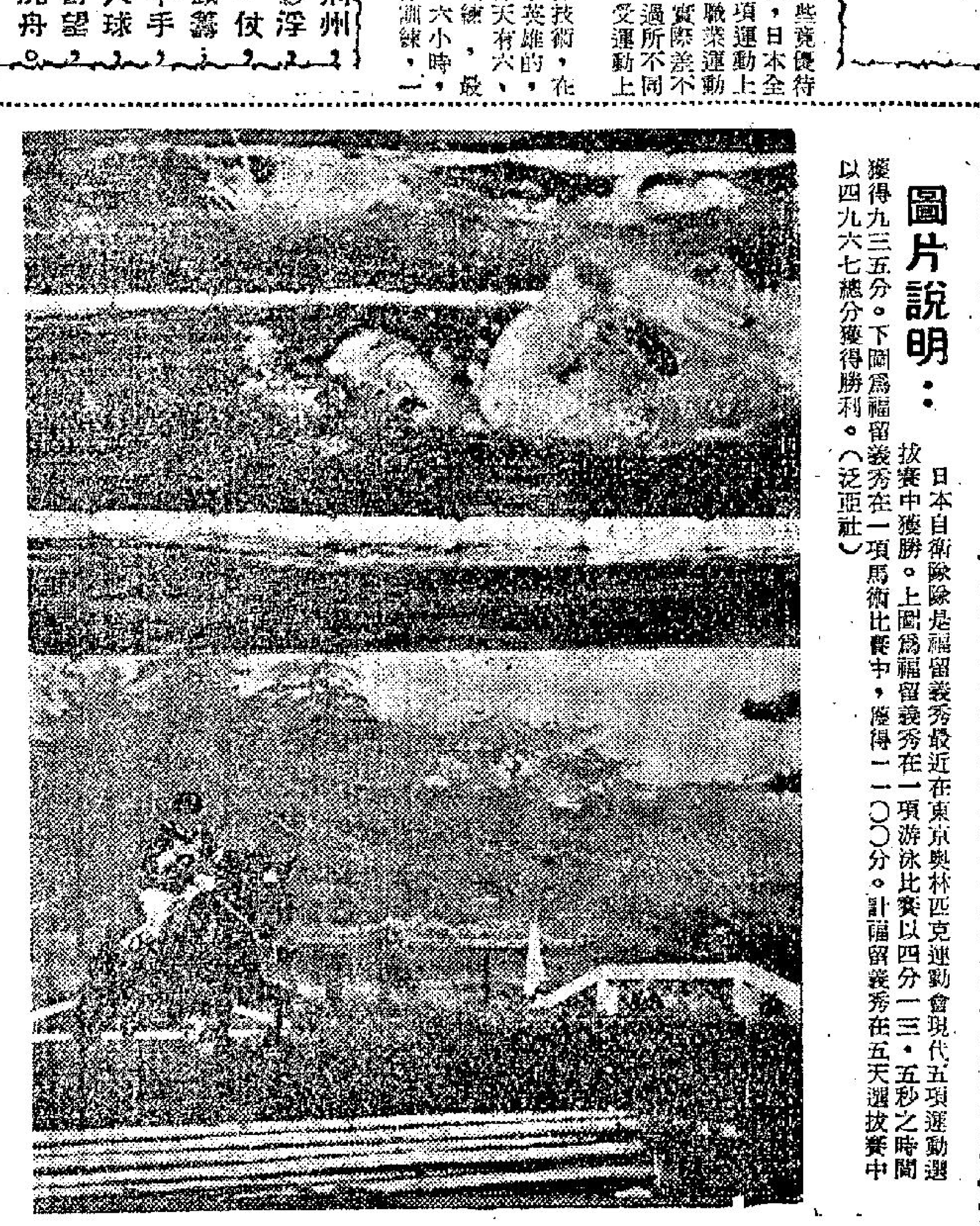
女子組：

本季以短跑跳遠爲較出色，新秀許娜娜，今年曾連創百公尺（十二秒六），二百公尺（廿六秒八）兩項港紀錄，其中在二百公尺能破廿七秒大關第一人，許娜娜跑姿輕快，惜身體仍嫌瘦弱，今後應多作輔助運動，此姝爲目下本港最富前途女短跑家。

跳遠一項，伍雪葵本季成績，亦在進展中，她縮出五公尺四二全港新獻，爲本季田賽較佳收穫。

筆者在本季所創全港紀錄中，有部份項目係屬十項運動所包括項目，曾一度翻查十項給分表，其中以威林喜路四百公尺（四八秒八），可得九百四十分爲最高，千五百公尺（四分二秒六），得八百五分又次之，跳遠（七公尺十五）得八百卅五分，但我們不能以十項計分表來衡量單項運動演出的水準，實應拿國際和亞洲各國的成績去比較，才是合理的評價。

最後筆者認爲本港的田徑選手，假如派兩名至四名代表參加世運，當以威林喜路、朱明、許娜娜、伍雪葵入選呼聲最高，未悉選委諸公以爲然否。（文力）



圖片說明： 日本自衛隊隊是福留義秀最近在東京奧林匹克運動會現代五項運動選拔賽中獲勝。上圖爲福留義秀在一項游泳比賽以四分一三．五秒之時間獲得九三五分。下圖爲福留義秀在一項馬術比賽中，應得一一〇〇分。計福留義秀在五天選拔賽中以四九六七總分獲得勝利。（泛亞社）

球人球事

沙胆洪羨慕神槍手 黑旋風有福依然在

△「沙胆洪」曾鏡洪雖在球場上一身是胆，但對於追求「對象」，他往往畏縮不前，不知是「有胆」還是害羞，可是前兩天在颱風襲港之日，他不知怎的有女把臂共遊，並還在某戲院觀看「第一神槍手」。「沙胆洪」認爲做神槍手不易，如果做到第一流更不容易，大有識英雄重英雄之慨。

△「花都歌星」陳均能，昨天下午三時親到啟德機場送別傑志名將「小生棠」與「燦仔」。陳均能與陳燦林同宗，有兄弟之誼，本屆夏令盃，此一男歌星陳均能投效東方，相信是一位多才多藝的人物，聞陳燦林由菲律賓回來，便任陳均能私人教練。

孫志强成了孤雁

△「黑旋風」陳振權季尾九巴曾邀之爲遠征菲律賓球員，其後因東方事件告吹，陳振權大嘆倒霉，不過扶有妙技不愁無地遠征，光華最近已獲得足總批准遠遊，其中一埠是菲律賓，「黑旋風」之願正是有福依還在，陳振權快將揚威於菲島。

何保羅從事寫作

△愉園陳鴻平、何耀强兩人因志趣相投之關係，共結好友，矢志有福共享，有禍同當，故兩人無論在什麼地方皆彷如情侶般，出雙入對，特別於前兩天颱風襲港之日，他們喜愛冒險而隨街遊蕩，細觀暴風雨之景色，或認這是一件刺激而有趣的樂事。

△傑志大軍業於昨午飛往菲島，獨有後衛「孫仔」孫志强因服務於世界車房，請假不便之關係，泊着「嚮水」，昨午在送別傑志啟程起飛的一刹間，孫志强眼見隊友魚貫登機，剩下他一人孤獨地留下，好不難過，一陣心酸，不禁也流下了兩滴「英雄淚」。

△後起之秀門將「何保羅」，此君文質彬彬，對人對事和藹可親，過去曾追隨五一七簡老八學習寫馬，但因最近馬季歇暑，保羅於是另謀他計，聞最近已找得一份寫作工作，何保羅認爲好過終日閒坐浪費青春。（一足）

存量六十億

（先施．大九百貨公司各藥行代售）

弱

氣血！腰酸．背痛．骨痛．酸軟．無力

人心不同 各如其面 科學的觀人術

·眞風譯·

我們常常從別人的面貌推測別人的性格，雖然我們從未爲這情形是否可靠而深思過。當遇到一個陌生人時，我們很快就獲得印像他是快樂或者憂鬱，善變或可信，明朗或沈鬱的。

當我們認識別人較深時，常常發現第一個印像的判斷是錯誤的，那是因爲我們只從天性或偶然的推測，而不經過有系統的分析。

我們通常是過份重視個人的外貌輪廓，其實，眞正的性格觀察，應該是包括整個面貌複雜的綫條，揉合成表現一個完全的性格的，這在科學上就叫做「相面術」了。

世界上沒有兩個相貌完全相同，也沒有兩副性格完全一樣，即使是面貌酷肖的孿生子，其性格也會因面貌的些微不同而稍有分別。

鼻的形狀以至眼、口、耳，都能表現性格，表現一個人對愛情，友誼和事業的反應。我們熟知這種觀人術，不但可以了解別人，也可以替自己細意分析，這對發展自己的個性頗有幫助。

先說鼻子，鼻子的觀察是視乎它的大小和形狀，一個雄壯而不粗糙的鼻子，表現着強烈的性格。我們試想歷史上的偉人，找不出一個是生有一個小鼻子的。

女子的鼻子比男子小，如果一個女人生有壯碩的鼻子，她將是個領導者，她會在丈夫未曉得前決定做許多事。

鼻子分爲許多形式：高鼻樑而輪廓分明的鼻子，男子比女子多，這類型是領導者，有發號施令的野心，對獲得比享受更感興趣，地位愈高時，性格愈強烈。

生有直鼻子的人，通常表現能幹、精明，但並不傾向權力。

鼻子還分兩型，一型是端正地從額下自然發展，叫希臘鼻型，表現傾向於美麗和藝術；鼻子小而帶嘴似的彎型，表示工心計或多疑。

鼻子的濶度也是要素，有濶鼻孔的人，多長於外交；鼻孔狹緊的，可能是自私，有點才具而喜歡批評；鼻子長而不渾圓的，會傾向於干預他人的事情；濶鼻孔的，多是有思想的人，不渴望領導人也不想被人領導，容忍而易與，能結交很好的友誼；鼻子平穩地向下傾斜，這一型表示活潑，多才多藝和可能是善變的性格，他不把事情看得太嚴重，會成爲很好的愛人或友人；鼻子生來狀如鐮刀的人，並不表現下級的，他會有強烈的個性，具有仁慈的觀念。

上述鼻子的類型，也可能兩型摻雜在一起，因而也混合了兩型的個性。

顎和腮能表現性格的堅定，深度表示機力，濶度表示固執。具有又深又濶的方型顎者，有統治慾，寧願命令而不寧願建議；如果腮部渾圓的，有平衡的性格；顎部無領導的傾向，又不寬又不濶的人，便會是個害羞而柔弱的人；腮部向後傾斜的人，不是沒有主觀，就是過於執拗；腮部尖側的是情感型，可能傾向於觸或犯別人；頰上有酒窩、笑紋的，表現愉快、樂觀和好性情。

至於口部，一個人口部的形式，不完全是出於遺傳，而是多年來的笑容、說話、愛或憎的表情，都足以將它的形式改變的。

大的口部表現強烈的性格，大而寬鬆則表示傾向於衝動。

小的口部剛好相反，表示謹慎或保守，這不是說她不喜歡別人，而是不容易讓別人了解自己，能夠控制感情，這可能顯示高貴和可信，她們有平常人一樣的情感，但永遠不會自由地表露無遺。

口部嗇於表情的，當是偉大的演說家或歌唱家無疑。

常常被人稱爲「靈魂之窗」的眼睛，其標準位置應該是兩眼距離等於眼睛的濶度，相差少許倒沒有甚麼關係，但假如兩眼距離太短，就表示固執，兩眼距離太寬時，說明她易於感受，但不能集中在任何東西上很長久。

細小的眼睛表示伶俐而慧黠，尤其是眼瞼常常下垂的人，會善於猜疑，對任何事物都會想着一個問題：「它對我會怎樣呢？」

人們不把眼睛望着你時，表示不信任你，但也可能表示他害羞或不想把關係拉得太深。

眼眉方面，有普遍拱形眼眉的人象徵坦白與率直，拱形過彎的有快樂樂觀的個性，眼眉平直而與鼻子成一定角落的人，會有很好的判斷力，氣質溫和，有恒心和毅力，這都是癒致成功事業的因素。

耳朵，耳朵的標準位置是頂部與眼睛平衡，而耳珠部份則與鼻孔底部平衡。

一個女人如果爲耳朵太大而用頭髮加以掩蔽時，實際上她已掩蔽了大方和愉快的標記；耳朵平貼的人，表現對人對事都誠實可靠。

耳朵的輪廓如果像問號一樣有彎曲的彎度，她就是個有思想或想像的人，對藝術具強烈的愛好。

耳朵生得太低的話，可能傾向於虛榮；耳朵長得高出於眼睛的平衡綫，或者生得太小時，就表現她對人與人間的關係缺乏熱誠。

額部也能表現很多東西，它從人們的性格中表現智慧的最高度，額部大別分爲高額與濶額兩種，高額的傾向於哲學與思攷，濶額的則有在物質上的事情發展的能力，她們會在實際的事務上獲致成功，但從不爲藝術或哲理的問題而躭憂。

額部突出或低壓在眼部上的人，表示她們會用觀察來找尋答案，而不是一味地想像。

額部壯碩地從中部發展的，表示有良好的記憶力，額內如果從兩邊發展呢，則顯出這人有強烈的幽默感。

總之，上述的觀人術只是粗淺的分類，而且甲部與乙部之間，又會造成矛盾，所以我們觀察別人時，就不必依據上述原則來觀察，將不顯著部份的特點來還就顯著的部份，我們對別人整體的個性就應得相當清楚的輪廓了。

事業成功的秘訣

財源廣進 日進萬金

創業固然困難，但是要使你事業蒸蒸日上也並不是一件輕易的事；你不要羨慕那些大腹賈那樣日進萬金，財源廣進，過着逍遙自在的生活；其實，他們所以有今日，是有他們的成功因素的，其中有的是無形的條件，有的是有形的條件，如果你在學校畢業之後，決心在商場創辦事業的話，最好向他們學習，要做到「青出於藍」的境地，那麼，你就會有希望，步着那些大老闆的後塵，在社會上既有名望也有地位。

然則，大腹賈那一手成功因素究竟是甚麼呢？這就是本文所要告訴你的：

㈠必須有足夠維持一年的資本，而不想求分文之利潤，唯有這樣的犧牲精神，才能奠下一個堅固不移的基礎，也不致曇花一現，勞而無功。

㈡你身爲老闆，千萬不要任性，一意孤行，常言道：「顧客永遠是對的」，你應該以顧客的意見爲意見，最好在店中設有一個顧客意見箱。譬如，你是一個綢行的老闆，即使你不喜歡黃顏色，而你的顧客偏偏喜歡它，那麼，你就得爲顧客着想，備辦這一類貨色去迎合他們的需要。

㈢爲了面對同業的嫉妒，你要在營業上和他們競爭，就必須出奇制勝，爲求達到目的，可以不擇手段，但是千萬不要走他人的老路，你應該記着：「第一個拿花來比女人的是天才，第二個拿花來比女人的是蠢才」那句名言。

㈣要你的事業蒸蒸日上，除了自己能吃苦和耐勞外，還須能買，能賣，能幹，以堅忍不拔的精神與毅力，沒有這種精神與毅力，你就經不起打擊。因爲能買，能賣才可以聚積資財，如果不善於理財，你還是不要做生意。此外也要圓滑通融，如果你傲慢自大，足使你招致失敗。

㈤開店容易守店難，與重要的守店條件，就是要懂得管理，它有牽一髮而動全身的作用，如果管理不善，小則虧蝕，大則倒閉。要怎樣去管理店務才最爲妥善呢？

一、要夥計不要說謊——說謊會浪費時間，敗壞信譽。

二、要夥計注意工作，不要注意時鐘。

三、在一定的時期內增加他們的工資，只要他們能夠增加你的進益。

四、夥計下班以後在店外做什麼，你可以不加干涉，但是，倘若他們因過於放蕩而影響翌日的工作，致只做到你所要求的一半，那麼，你也給他們應得的一半。

五、不要在你看不見的時候，讓夥計遲到早退，敷衍塞責，作變相怠工，這些不是他們的聰明之處。工作會表現他們辦事的效率，你應讓此制定賞罰的辦法。

六、增加他們的工作，也應該增加他們的工資，使夥計知道你的體貼及鼓勵。

七、當心他們做出損自身心的事情，例如，夥計願意爲你替顧客偷工減料，謹防他們也會偷你的工，減你的料。

以上的「興業須知」是純粹以老闆的利益作爲出發點，今日無數的大腹賈就是憑藉這些成功秘訣而起家呢。

·福特·

奇人奇事

與當今拳王同名同姓的奇利

大家都知道加斯士·馬昔斯·奇利是今屆世界重級拳王，在美國拳賽史上，可算是個冷門。可是，在美國，還有另外一個加斯士·馬昔斯·奇利呵！他是肯特賓州人，也是位口不擇言的鬥士，不過，他比目前拳王的奇利還早出生。

我們就談談那個從前的奇利吧。他原是位律師與新聞記者，他的住宅與辦事處前有大炮防守，常常用刀子手槍與人決鬥，到他九十歲時，還要殺人，九十二歲那年第二次離婚，可算奇人奇事了。

這位奇人奇利是當有橡膠園園主的繼子，本來他大可以渡過平靜而舒適的生活。但奇利年幼時已常常跟孩童打鬥，幾乎無日無之，他母親不時鞭打教訓他，但無補於事。有一次，他忍不住氣，竟然出走，在山上用石子築成「城堡」，作爲防衛自己。

家僕們找尋他時，他用石子向他們投擲，當敵人一樣，毫不徇情。最後，他終被捉回家裡，可是不久，他又出走，這次一去不重返，當時他不過十一歲。知子莫若母，他母親心裡曉得自己骨肉是位兇狠成性的鬥士，果然，日後他的打鬥，揚名世界。

他在學校時，便聲名大噪，及進大學，由于他好勇鬥狠，幾引起軒然大波。之後，他從耶魯回鄉成婚，但他很快便對新娘瑪麗珍妮發生反感了。他們夫婦倆，簡直沒有愛情的存在。但當一位友人不客氣地批評他妻子時，他便立即要與那人用手鎗決鬥，結果，雙方放第一鎗時，都失準。奇利要求再放第二鎗，但被其他友人及時阻止。

一位不幸的德加萊醫生，竟惹上了奇利，事情是這樣的，他毛遂自荐，寫了一張便條給奇利，上面表示懷疑奇利的身體有某些缺陷，才使妻子珍妮的生活不美滿。這張字條立即激怒奇利，他在公衆場所中，用手持鞭打德加萊醫生。當年奇利只不過廿二歲。事後，那醫生因受不住這次恥辱，竟自殺而死。

康州是黑奴的堅固堡壘之一，奇利遂決定辦張報紙，宣揚廢除奴隸制度，他爲了防衛人家的攻擊，遂將辦事處設立防禦工事，四周是銅墻鐵壁，門口有四尊鋼砲，裡面有鐵欄有火藥。辦公室內還有四包現成的火藥，他常常對人說：「如果有人能衝入這裡，要佔領報館的話，我便將四包火藥燃着，大家同歸於盡吧了。」沒有人不相信他這番話。

奇利曾參加德薩斯州之戰役，當年美軍從墨西哥人手上奪回來德州，奇利絕不同意此擧。但他被逼與墨西哥那方對敵，終被俘擄，不過由於他那無畏的精神與堅強的個性，而被釋放。

有一次，一名極端歧視黑奴的人名叫山姆布朗在暗處突襲奇利，但並不成功，反被奇利用刀子將他掉傷，奇利的手法帶來殘酷，他把布朗的左眼弄瞎，左耳割掉下來。

當年美國總統林肯派奇利往蘇聯爲美領事，在那裡他渡過了好幾年歲月。四十六年來，他與妻常口角吵架，未曾終止，終於在八十四歲那年，與珍妮離婚，另娶一位芳齡十五歲的女孩子爲妻。

奇利九十歲那年，一個黑人盜賊入屋偷東西，給奇利發覺，經一場打鬥，奇利用手槍當塲把他殺死。

不久，他又要離婚了，當時他正受各方面的攻擊，法院竟宣判他神經不正常。這一次，他終告敗倒了。一九〇三年病重逝世，享壽九十三。（附圖上爲當今拳王奇利，下爲本文所述的已故的奇利）。

·侯樺譯·

命與運

·夢中人·

每逢假期，如果沒有室外的生活，那麼，我的家裡差不多是那些男女同事們的俱樂部了。我們三三兩兩地聚在一起時，無所不談：談論目前的熱門問題、談時事、談戀愛、談藝術、談文學，我們也無所不爲，伏在案子寫字、捧着小說誦讀、吹口琴、吃花生米、泡茶喝、打瞌睡、呵着癢、鬧着玩。我們都像在柔和而朦朧的夢中，如果有人頌讚甚麼朝暾的早升，慾嘆甚麼夕陽的遠逝，那只有換來大家的笑柄。

有一天，是三春的季節，溫暖的陽光薰得室內的人都有些倦意。

「占卦，算命……」

在樓下傳來的喊聲是那麼地低沉，那麼地遲緩，彷彿告訴人說，報告人間命運的秘密使者來了。

「我們叫他上來算命玩玩也好。」蹲在大藤椅上的四眼陳說，跟着打了個呵欠。

「好呀，」另一個綽號叫亞米的青年揉着眼睛站起來說：「看他怎樣編排我們的命運。」

坐在搖椅上一搖一仰着的小娟，立刻跳了起來，拍手贊成着。她整了整衣裳，便跑下樓去，請了那個算命的人走上來。

我本來伏在寫字檯上寫信，但那枝筆似乎不大順從，寫了一行，卻要費好幾回的躊躇；現在聽他們要招呼算命先生，我也索性把信箋推在一邊，且聽那算命先生的妙論。

好鬧事的習性主宰着我們，剛才的倦意不知被放逐到什麼地方去了，我們都高興地盼望那立刻要發生的趣事顯露在面前。

那個本來穿着襤褸卻竭力裝得整齊的中年算命先生坐了下來，幾個人忙着搬椅子圍坐在他的面前。我們都爭着要先算命，但是小娟爭得更厲害，她竟伸手過去禁住我們出聲報那生辰八字。「先算我的，」她興奮地嚷着：「我是女命，二十歲。」

那算命的是個瞎子，瘦長的面孔，深赤的皮膚，突出在前額下面的兩顆滯白的眼睛動也不動。他依平時的習慣，用舌頭舐着上嘴唇。

「這位小姐是二十歲，是幾月份，什麼日子，什麼時辰？」

「四月十八卯時。」小娟不假思索地說。「你要顯出你的本領高明，且先算我現在可有幾個男朋友，兩個呢，還是三個？將來嫁個怎樣的男子？」

我們都覺得她這些話有點過份的放恣，都回過頭去看她。

卻見她很正經的絕不含兒嬉的笑意。

那瞎子倒覺得有點窘了，他故意乾咳了一聲飾掩過去。「小姐說笑話了！」

「不，並不同你說笑話，旁的都不要算，只要算現在，我有幾個男朋友？」她急急地問。

「哈哈！」四眼陳笑出來了。「她的丈夫總該配一個廿一歲的，像我這樣的一個人便對了。」

「誰的命運好就配給誰，你們用不着性急！」她說話時的態度很大方。

「請不要開玩笑吧，」瞎子說：「算命向來沒有這樣算法的。」他一面在胸中排次這女命的干支，額上稍微有汗珠滲出來了。

「向來沒有這樣算法？我可有這樣的算法，這點也算不出，你的本領就可想而知了。到底能算嗎？我現在可以有幾個男朋友？」

她忍不住幾乎笑了出來，連忙用牙齒把嘴唇咬住，同時向我們使個眼色，跟着我們都大笑起來。

那瞎子已了解到今天碰到的並不是眞正的主顧，但是也要循例做同相當的工夫，於是他便用着特有的聲調，似唱非唱的扯高嗓子說：

「小姐命聽十分好，如意郎君穩嫁到——但只要——但只要年齡相差三四數，龍蛇都可生肖……」

「我廿一歲，和她配不配呢？」四眼陳問。

「不十分配，申猴酉雞的生肖，和小姐的命宮裡都有相尅之處的。」

「哈哈，好事難諧了！」亞雄大聲說。

「不要算下去了，」四眼陳有點不大高興。「我們原是玩玩的，」

「不要說下去了」小娟嗤的一笑，她跟着說：「我就給你一塊錢吧。」

在笑聲中，那算命先生急忙走了。

那天傍晚，我們都興換換口味，同到維多利亞公園裡去欣賞一下那些新發匯的「避霧燈」。祗留着小娟與四眼陳在樓廊裡，各靠着一個搖椅，面對着海濱，百葉簾兒早經捲起，太陽的熱氣也漸消散了，時有微風吹來，帶着一般清爽的氣息。對岸的景物已沒入乳白色的霧氣裡，海面也像鋪着一層輕紗似的，月亮還沒有上來，一片灰暗籠罩了四週。在他們頭頂上一盞電燈，因爲小娟不喜歡它，四眼陳就把它關滅了。

「在這暮色裡靜靜地坐着，我覺得有異樣的可愛；他們一定要出去亂跑，太沒有意思了。」小娟擧起裸露的手臂，伸了一個懶腰，粉與肉混和着的異香拂過四眼陳的鼻尖。

「原來暮色的好處就在一種柔和而朦朧的情調，白晝裡，一切東西顯得太分明了，太強烈了，黑夜裡，又過於暗昧，甚至什麼都看不見。只有暮色是介在兩者之間，全沒有它們的太過與不及的缺點，這所以給人以無窮的韻味。」四眼陳輕聲說着，聲調是那麼柔和。

「但是你卻忘記了月夜呀，你說說看，暮色同月夜比較起來又怎樣？」她把頭轉過來望着四眼陳。

四眼陳也回頭看看她，雖然兩人的距離很近，她的面部已經很模糊了。只有她那披着微波曲髮的頭部的輪廓，藏在緊窄的尼龍旗袍裡而卻顯得玲瓏的身段底曲綫美，和那隱藏在旗袍叉裡，交叉着的渾圓的雙腿的剪影，都使他迷戀的捨不得把眼光移開。

「月夜自然也好，」他緩緩地說：「但是與暮色比較，恐怕要遜一籌了。因爲月夜那樣清朗高曠，只適宜於雅士的獨賞獨吟，和壯士的起舞；而暮色的柔和朦朧處，卻適宜於情人的傾訴。你剛才不是說過暮色有異樣的可愛嗎？妳所說的異樣，也許就是我這個意思吧。」

「你這人眞有點可愛，」她笑了，輕輕地扭動一下身子：「你會迎合人家的意思，而且把人家的意思裝飾得比原來更加美麗，教人家聽了多歡喜。」

這在四眼陳是多麼的榮幸，同時又是多麼的誘惑，於是，一股熱情的火燄在四眼陳的心頭燃燒着，這種熱情，往常他也曾有過，可是從沒有這時燃燒得那麼厲害。他蘊藏在心裡許久想告訴她的一句話，幾次要說出口來，但每次都經過一再考慮，結果認爲太冒昧，太唐突而把它壓抑下去，不敢讓它從嘴邊迸出來。

然而他看見她這麼天眞，這樣嬌美，談論又這樣風趣，幾乎與自己的志趣相同，感情也容洽，如果自己把那句話說出來，也許她會歡喜承受吧？

他的嘴唇顫動了一下，他鼓足勇氣準備碰一下釘子，他也曉得今晚的機會難得，如果放過了，便什麼都完了。可是剛要張開口唇，卻又想起白天裡的事來了！

「廿一歲。不十分配合，申猴酉雞的生肖，和小姐的命宮卻有相尅之處。」

他自己不會，同時也相信，她不會過信這些無稽的宿命論的，不，它會成爲她在人前向自己取笑的藉口，因爲他記起她以往的慣常的俏皮性格來了，她當着許多人面前，忽然笑着說要報告一件新聞——某同事親口說愛我，向我求婚，你們想多有趣，結婚，麻煩得很，誰高興來——於是大家高聲縱笑，弄到那個同事，從此不好意思再見大家的面。四眼陳想起這事，膽子驀然地斂縮起來，把那句話，重又咽回肚子裡去。

懷着四眼陳一樣心情青年有許多個，他們對小娟，都彷彿等爭取一個懸空的皮球，看看要把它拿住了，但立刻又給溜了開去，他們每個人都很自信十分了解她；但是又好像實際上並沒有了解她什麼。所以他們雖然都像蝴蝶戀花似的圍着她，可是共通所得的報酬，只是說不出來的苦悶。

一光也是其中的一個，他對她正在熱烈的追求着。他似乎比其他的人不大計較人家的訕笑。

一天晚上，他跟她出去吃晚飯，因爲只有兩個人在一起，談笑很自然的，趣味自然特別濃厚，而且還有那杯香醇的美酒溜開了彼此的拘束。終於小娟張開兩臂作態地：「醉了，醉了……」

之後，一光便叫了一輛出租汽車，把她扶了上去，自己就一同坐在她的旁邊。

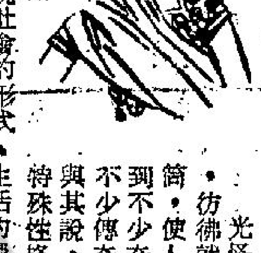
「到我寓所去坐一回，再送你回家吧。」

「也好，好罷。」她含糊的答應着，枕在一光的肩膊上。

過了數天之後，我們接到一光與她的訂婚消息。而四眼陳呢，卻在自怨自艾以前膽子太小，以致失去了一個絕好的機會。以後他常常對人說：「我非常痛恨算命那一套愚昧的宿命論……」

都市的傳奇人物

—洛山—



光怪陸離的都市，彷彿就是一個萬花筒，使人可以從中看到不少奇怪的事情，看到不少傳奇性的人物，與其說，他們都是具有特殊性格或作風的人物，毋寧說社會的形式，生活的環境，使他們產生了一副似乎與人家有不同的臉譜，或者在行爲或生活的作風上，表現得較爲獨特。

這年頭，男女老少眼中的恩物，差不多就是金錢。做買賣的想賺錢，做工的想多掙些工錢，做耕種的想作物多賣些錢，讀書的學生，卻想十年窗下之後，得到一張「護身符」，從此可以享用不盡，說不定還可以平步青雲。無論那一行業，人們眼中所嚮往的，就是金錢。但是，人浮於事，僧多粥少，社會就成了一個生活競爭的戰場了。

在這個似乎不必動刀槍，也不必流血的戰場上，很多人都成了戰敗了的垂下尾巴的狗，光着眼睛。不過，無論戰勝的也好，戰敗的也好，誰也不願在這樣的競爭中永遠低頭，因而，權術、狡猾、欺詐等手段，便成爲謀生的法寶，使社會平添了傳奇性的人物。

你有你去花費十年以上的時間，做一個書蟲，以便能夠獲得謀生的學問，有一些人，倒是不必這樣捱苦，僅憑一點幸運，便可以得到較佳的收入。比方，在某個地區，你也許會見到一個擦鞋仔，他雖然是個跛子，但是有了擦鞋的牌照，每天的收入多者二三十塊錢，少者也有十來塊錢，早上十點左右才開工，到了傍晚便收工。

另一個值得普通的白領階級羨慕的擦鞋仔，是一個跛子，雖然有一隻腳沒有腳板，仍然可以裝上一塊木，走動一樣方便。他的收入不會比跛子的少，家裡有一個老婆，每天總是兩口子到茶樓去喝茶，然後才開檔。他們雖然比不上紐約的擦鞋王，但是常常拍一下口袋，向人投以驕傲的眼色。晚上，他們也許會到朋友處搓麻雀，跛子更會到燈紅酒綠的地方去耍樂。

每當下午茶舞開始的時候，有一個男子會站在附近有舞廳設立的地方，在石柱之旁探頭張望。他找誰？找朋友借錢？等候女朋友嗎？不錯，他是在找人，而且也是爲了錢才在那裡張望的。他要找曾向他借錢的人，要她們還應付的本利，否則，下文可就糟了。你瞧他的老鼠眼，濶大的嘴吧，粗壯的臂膊，你便知道他不是個好惹的傢伙，何況，他是個專向舞女放高利貸的鱷魚！

有些貨腰的娘子向他借高利貸，有時爲了跳槽，他便一時無法找到她們，於是，祇好在舞廳附近找尋她們的踪跡，要她們清還本利。如果她們抵賴，下文如何，當然可以想像得出的。

可是，你別小覷他，無論什麼仔舞、查舞、扭腰舞，件件皆能，無所不精，而且也是個「密底算盤」，精於放出高利貸。他專向貨腰娘放貸的原因，就是因爲他認爲：她們不僅常常要錢，也很易向「四方辦頂」開刀，更因爲要出來「撈」，不敢得罪小人，自然不會就此「托水龍」的。這麼一來，他便家肥屋潤了，孩子進學校唸書；太太打扮得像隻金絲雀。每天都是朝魚晚肉。

在一間舊式的白鴿籠般的屋子裡，住有一個賭眼的婦人。那板壁的房間內每天都擠滿了一些婦人。她們每人都交兩三元給她。原來她是一個問米婆，據說有靈鬼附身，可以替人帶領陰間的亡魂與生人對話。她每一天的收入究竟有多少，當然祇有她才清楚。奇怪的是，竟然有那麼多迷信的人送錢入她的口袋裡。

還有一個，卻是問米公。他渾身發抖，或說是靈鬼上身，然後才替來客解答疑題，或說出一些藥方。很多人都愛在他的說話中，找尋那些不着邊際的心理安慰或治療疾病的希望，至於他，財源滾滾來，靈與不靈，他日再算！

這個社會之中，諸如此類的人物，簡直不止恒河沙數，相信你在冷眼旁觀之餘，會比我有更多的發現的。

寫些甚麼？

向青年作者進一言

教師專欄

我是個中學的國文教員，除了教授功課以外，常常鼓勵同學們在課外多點寫文章，以補在課室內教導之不足。

令人愉快的，是許多同學在我督導下，嘗試功課以外的創作了，他們常把寫好的東西拿給我修改，然後再拿去投稿，我也樂於担承這額外的工作。在今天，以「文社」爲名的青年文藝團體愈來愈多，可說是「文風鼎盛」，我認爲這是值得欣慰的事。

可是，文風鼎盛雖然是好現象，但如果不得其法，盲目地摸索，則結果是徒耗心力而一無所得。因此，我很願意在這裡對愛好寫作的同學進一言。

同學們曾不止一次的問我：應該怎樣寫？寫些甚麼？對於怎樣寫的問題，一般說較爲簡單，我們可以多看點書籍和多點寫作就會懂得，而比較難於解答的問題，就是「寫些甚麼？」

在我看過許多的青年創作中，一般說大部份的寫作技巧都令人滿意，可是說到文章內容方面，我卻以爲是非常貧乏，那是很可惜的，可見寫文章的技巧易得，而需要的內容難求，這裡我願意對這個問題向各同學提供一些意見。

首先，有兩種內容我是反對同學多寫的，但偏偏這是他們最愛寫的對象。第一種是風花雪月類，例如遊風景，對月傷人之類，本來，這都是感人的題材，但我反對同學寫，是他們並沒有寫這文章的眞實情感，他們的措詞命意並不是發自內心的，結果只能做到從字句上的雕琢下功夫，這種沒有情感可言的浮詞艷句對作者是無益的，這樣多寫下去，也不可能使他們的文章成爲超卓的作品，於是我以爲這種精力是耗費的。

自然，我並不是說同學們絕不能寫這類文章，而是，除非你有實際的經驗，你能夠將當時的感觸眞實地寫下來。否則，你不應該憑空想像，或者襲用前人的字句來寫。

風花雪月是帶點抽象的題材，是很難描繪的，如果描繪得眞切，可以成爲上佳的作品，可是，初學寫作的同學們沒有這種抽象的能力，所以在未有把握前，應該先寫你眞實知道的東西。

第二種是鴛鴦蝴蝶類，除了風花雪月以外，同學們也愛寫些男女間的私情，以爲這是很能感人的題材。是的，古往今來的偉大文學作品，其中有不少是記敍男女愛情的悲歡離合的，而這也是具有感動意境的題材，能夠纏綿哀艷，動人肺腑。可是對於年輕的同學而言，他們對男女間的關係能夠領略和了解多少呢？如果他們在這題材上努力，最多只能描繪一己的意念，這樣對自己和對讀者都毫無益處，更何況，愛情是成年人的事，在求學期中的學生更不宜在這方面多花腦筋。

「少年不識愁滋味，爲賦新詩強說愁。」我以爲，這大概是能夠曉得思想的少年人的通病，加上述兩類我不贊成同學寫的題材，大概都是從這個「愁」字出發。讓我在這裡衷心奉勸同學們把這個愁字的出發點扯轉過來，離開了寫文章的要旨的，最後我建議同學寫些自己眞實知道的東西，即使是一個生活的片段，一種小小的紀錄，只要是眞正發自你的內心，眞正是你自己認識的事物，那你寫出來的文章已經比那無謂的感懷好得多了。

·張采·

晨風文藝講座

請名作家徐速主講

「晨風文社」爲了提高各同學及職業青年對文藝的興趣，定下月二十日（星期六）下午三時三十分至五時三十分，在香港大會堂九樓南演講廳擧行「晨風文藝講座」，由本港名作家徐速主講「文藝的眞善美」。歡迎各界參加聽講，參加者請來函索取入場券，來函請附貼有郵及回信地址的信封，寄九龍洗衣街七十五號四樓「晨風文社」收（因座位有限，故按來信先後寄發入場券）。

又由該社主編的「晨風藝圃」第三期經已出版，歡迎索閱，附回郵一角即奉寄。

拾荒　李旋作

弄潮兒不可不讀 游泳的「十誡」

金文泰　希莉

在各種體育中，游泳可說是最有益處的一種了，它可以強健身體，使整個軀體的筋骨與肌肉獲得平均的發展，並且能使神經獲得鬆弛，同時，它還有一種特別用處，那就是「救命」。即使遇上緊急時，毋需自己去充任「救生員」，但至少自己落水後，遇到什麼風險水險，不致於「泥菩薩過河，自身難保」，而終於葬身魚腹。因爲，懂得游泳的人，一旦墮入海中，即使沒有力量游到岸邊，至少也可以浮在水面，等待他人來救助。總之你懂得游泳尙比購買什麼人壽保險還有保障。

但是，另一方面，我們應當知道學游泳並不是一件輕而易擧的事，它的高度危險性是不能忽視的，特別是泳術未精的人，更要千萬注意，一不小心，小者要喝夠海水的鹹味，大者要沒頂。試想想，每年夏天泳季開始之後，溺斃泳池與海灘沒頂的爲數眞不少。

「聖經」裡有「十誡」，游泳也有「十誡」，讀過聖經的人，大概都知道它裡面的十誡不過有一誡至兩誡與水有關係，可是這裡的「游泳十誡」是完全與水有關。請熟讀下面的「游泳十誡」，然後實踐起來，包保你能擺脫波臣愚弄，甄或奪取你的生命。

一、不可獨自一人出泳，因爲游泳常有意外事發生，獨自一人出游，遇上了危險，有誰救你，這麼一來，你不喪生才怪呢。

二、不可沒有精通游泳的夥伴。這就是說，與他人出外游泳時，在同伴中，應當有一兩位精通泳術的人，以備遇到緊急時，有個現成救生員，立刻入水拯救。

三、不可離羣獨泳。當你同別人出外游泳時，千萬不可濶開大羣，獨游一方，或先入水中力爭上游，或衆人都已上岸，自己仍滯留水中。因爲這樣一來，即使有了「保鑣」，但也使他們有「遠水救不了近火」之感，也許他們還沒到，你已經奄奄一息。

四、不要到有危險的地方去。有滑石和急流的地方固然不要去，看來有如「無底深潭」的區域更要存戒心。

五、不要到陌生的地方去。不熟悉的地方，不知道水流的湍急，水底有沒有嶙石或深洞及水面有沒有旋渦之類的危險。水面看來似很平靜，但實際上，身臨其境後，才覺得水勢甚烈，到那時候，可就悔之晚矣！

六、有旋渦的地方切不可去。有經驗的人知道遇上旋渦有如渾身進入鬼域，旋渦往往把人捲入水底，掙扎也是無用。大多數游泳較精的人，見有人墮入漩渦中，也不敢貿然的進水施行拯救。慣常說，在兩條水流的交滙處，或瀑布的下流和上流的落水處就是漩渦的所在地。

七、不可在死水的泄沼游泳。流動的水，表面像污濁，其實病菌比較少。死水就相反了，雖然表面清澈見底，但內裡卻細菌叢生，在死水裡面游泳，很容易染上寄生蟲或其他病症。

八、飯後絕對不可去游泳。因爲飯飽之後，胃部正在忙於消化作用，血液大部份留於胃中，在這時間，如果投身於冷水中，血液勢必都湧向頭部，而造成腦充血，昏厥水中不知掙扎而告沒頂。

九、疲乏時千萬不可以游泳。因爲眞正的游泳很費氣力，疲乏之時氣力不夠，遇到些微阻難，便與鬧禍了。

十、在水中不可過久。眞正的游泳，尋常人，一刻鐘已能感到疲勞。因爲在水中，四肢不停的運動，沒有氣力便要向下沉。同時，長時期的將身體泡在水裏，頭顱露在外面，受到烈日的曝晒，怎不害病呢？

媽媽去世的一天！

國風文社　蔡漢僑

一彎新月，點點疏星，遠遠的鐘樓，清澈地傳來了一陣沉雄的鐘聲，我正倚身在露台的欄桿，遙眺漠漠的穹天，茫茫的大海。忽然大街上送來縷縷幽怨的琴聲，聲調中充滿了悲哀凄怨，惹起我寂寞底襟懷，愁潮翻騰，往事一幕一幕的在我腦海湧現着。

當我童年的時候，有一個快樂溫暖的家庭，爸媽視我珍同拱璧，可是，殘酷無情的戰爭爆發了，土匪闖進我的家鄉，屠殺擄掠，我的爸媽不願在鐵蹄下生活，於是收拾細軟，便携着我逃亡。在逃難中，不幸爸爸給流彈擊死了，媽媽見情勢緊迫，含着辛酸的眼淚，懷着沉痛的心情，來不及收拾父親的屍體，便拖着我倉皇逃命。

經過了重重的困難，終於抵達到擧目無親的「東方之珠」來，在陌生的環境下，媽媽爲了要負起生活的責任，爲了使我長大成人，她不得不到外面找工作。這種艱苦的生活，一天一天地過去了，我也長大了起來。

爲了生活的關係，母親在家時很少，對我便疏於管教了。在這物慾是尚太陽照不到的地方長大的我，很輕易地便走上岐途，貪圖無知逸樂，交上一些「阿飛」之流的朋友，墮進了罪惡的深淵。母親的辛苦操勞，我絲毫也不知道，每當我金錢用完時，除了向母親要之外，在某些情形下還不惜千方百計去弄來，雖然母親一有機會便苦口婆心的教導我，後來還送我到一間貴族化的學校唸書，可是我對書本特別感覺沒趣，時時逃學，到處闖禍，她雖用種種的方法，教導我，感化我，可是忠言逆耳的我，不但不聽她的教訓，而且，日益放浪，眞是傷透了她的心……

媽一天一天地消瘦了。爲了我，她心力交瘁，我實在使她太失望了，終於她抵受不了精神與體力的侵蝕，她病倒了。而沉迷在醉生夢死裡的我，對於偉大的慈母，一點也不體念，反使她精神上更加痛苦，而我卻一點也不知道。

終於在一個風雨交加的深夜，我拖着疲乏的身軀回家，當我走過母親的床前，她用嘶啞的聲音叫着我，在微弱的燈光下，我才發覺母親瘦得可怕，臉色蒼白，兩頰深陷，我有點顫慄了。立刻走到她跟前，見到她兩眼滴着淚，伸出冰冷的手按着我的肩膊，用溫柔而顫動的語調對我說：「可憐的孩子，自從你父親去世後，我千辛萬苦的養育你，希望你長大成人，能夠光宗耀祖，爲國家幹一番事業；……可是，母兼父職的我，爲了解決生活，我不得不到外間工作，但在外的時間多了，對你的家庭教育自然不能週全兼顧，在你達到入學年齡的時候，我即盡力送你到學校去，希望你受到學校的教育，把家庭教育不足之處彌補一點；可是我又失望了，頑惡成性的你，絕不長進，終日逃學，結交『阿飛』，不學無術，整天在外面胡混，爲非作歹，忘卻你的家仇，忘卻國恨……唉！你的前途毀滅了。你怎樣對得起我？怎樣對得起你死去的父親？……他……九泉有知，當比我更加痛心。……」

「現我的希望完了，如果你再不改過的話……。」媽說到這兒，不但淚如泉湧，聲音且更低微了，擧起無力的纖手，撫着我的臉頰，那種慈愛的表現，使我如大夢初醒的覺悟過來。我懊恨以往的一切，我懊悔對不起我底偉大的慈母，我的眼淚也如斷珠的滴下來，但我卻說不出一句話，祇好跪在她的跟前，表示我對她的懺悔。

媽似乎也覺得我有悔過的樣子，在痛苦中展露出一絲笑容，喘着說：「兒，現在你覺悟了吧！在我離開這世界，魂歸天國之前，能見到你悔改，重新做人，那我便死了也覺得安慰了……。」

她就此離開了我，永遠的離開了我。

樹欲靜而風不息，子欲養而親不在，我現在雖然記着她的遺訓，痛改前非的埋頭苦幹，可是心靈裡總覺得鉛般的沉重，因爲我對不起我偉大的慈母。